



WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

Reference: WLI/100

1 March 2000

**AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT
DONE AT MARRAKESH ON 15 APRIL 1994**

**CERTIFICATION OF THE APPENDICES TO THE
AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT**

TRANSMISSION OF CERTIFIED TRUE COPY

I have the honour to furnish herewith a certified true copy of the Appendices to the Agreement on Government Procurement done at Marrakesh on 15 April 1994 as subsequently rectified or modified in accordance with the procedures of Article XXIV.6 of the Agreement, in the form of a loose-leaf system established pursuant to the decision of the Committee on Government Procurement of 4 June 1996 (GPA/M/2).

Mike Moore
Director-General

00-0882

WT/Let/330

**CERTIFICATION OF THE APPENDICES TO
THE AGREEMENT ON GOVERNMENT
PROCUREMENT**

**CERTIFICATION DES APPENDICES DE
L'ACCORD SUR LES MARCHÉS PUBLICS**

**CERTIFICACIÓN DE LOS APÉNDICES DEL
ACUERDO SOBRE CONTRATACIÓN PÚBLICA**

LOOSE-LEAF APPENDICES TO THE AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT

Table of Contents

Appendix I Annexes 1 through 5 setting out the scope of this Agreement

		<i>Page</i>
Canada	Annex 1	1-4
(Authentic	Annex 2	1
English version)	Annex 3	1
	Annex 4	1-3
	Annex 5	1
	General Notes	1-2
Canada	Annex 1	1-4
(Authentic	Annex 2	1
French version)	Annex 3	1
	Annex 4	1-4
	Annex 5	1
	General Notes	1-2
European	Annex 1	1-70
Communities	Annex 2	1-3
	Annex 3	1-4
	Annex 4	1-6
	Annex 5	1-7
	Attachment to Annexes 2 and 3	1-33
	General Notes (English)	1-3
	General Notes (French)	1-3
	General Notes (Spanish)	1-3
Hong Kong, China	Annex 1	1-2
	Annex 2	1
	Annex 3	1
	Annex 4	1-2
	Annex 5	1
	General Notes	1-3
Israel	Annex 1	1-2
	Annex 2	1
	Annex 3	1
	Annex 4	1
	Annex 5	1
	General Notes	1
	Note	1

			<i>Page</i>
Japan	-	Annex 1	1-3
		Annex 2	1-2
		Annex 3	1-4
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1
Korea	-	Annex 1	1-4
		Annex 2	1-2
		Annex 3	1-2
		Annex 4	1-3
		Annex 5	1
		General Notes	1
Liechtenstein	-	Annex 1	1
		Annex 2	1
		Annex 3	1-3
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1-2
Netherlands (with respect to Aruba)	-	Annex 1	1
		Annex 2	1
		Annex 3	1
		Annex 4	1
		Annex 5	1
Norway	-	Annex 1	1-5
		Annex 2	1-2
		Annex 3	1-2
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1-6
Singapore	-	Annex 1	1-3
		Annex 2	1
		Annex 3	1
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1
Switzerland	-	Annex 1	1-9
		Annex 2	1-2
		Annex 3	1-4
		Annex 4	1-2
		Annex 5	1
		General Notes	1-2

		<i>Page</i>
	United States - Annex 1	1-5
	Annex 2	1-6
	Annex 3	1-2
	Annex 4	1
	Annex 5	1
	General Notes	1
Appendix II	Publications utilized by Parties for the Publication of Notices of Intended Procurements – paragraph 1 of Article IX, and of Post-Award Notices – paragraph 1 of Article XVIII	
	- <i>English</i>	1-4
	- <i>French</i>	1-4
	- <i>Spanish</i>	1-4
Appendix III	Publications utilized by Parties for the Publication Annually of Information on Permanent Lists of Qualified Suppliers in the case of Selective Tendering Procedures – paragraph 9 of Article IX	
	- <i>English</i>	1-3
	- <i>French</i>	1-3
	- <i>Spanish</i>	1-3
Appendix IV	Publications utilized by Parties for the Publication of Laws, Regulations, Judicial Decisions, Administrative Rulings of General Application and Any Procedure Regarding Government Procurement covered by this Agreement – paragraph 1 of Article XIX	
	- <i>English</i>	1-4
	- <i>French</i>	1-5
	- <i>Spanish</i>	1-5

APPENDIX I

APPENDIX I

Annexes 1 through 5 setting out the scope of this Agreement:

Annex 1	Central Government Entities
Annex 2	Sub-Central Government Entities
Annex 3	All Other Entities that Procure in Accordance with the Provisions of this Agreement
Annex 4	Services
Annex 5	Construction Services

APPENDICE I

Annexes 1 à 5 définissant la portée du présent accord:

Annexe 1	Entités du gouvernement central
Annexe 2	Entités des gouvernements sous-centraux
Annexe 3	Toutes les autres entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord
Annexe 4	Services
Annexe 5	Services de construction

APÉNDICE I

Anexos 1 a 5, en los que se establece el alcance del presente Acuerdo:

Anexo 1	Entidades de los gobiernos centrales
Anexo 2	Entidades de los gobiernos subcentrales
Anexo 3	Demás entidades que se rigen en sus contratos por las disposiciones del presente Acuerdo
Anexo 4	Servicios
Anexo 5	Servicios de construcción

1 March 2000 (WT/Let/330)

CANADA

(Authentic in the English and French languages)

ANNEX 1

Federal Government Entities

<i>Thresholds:</i>	130,000 SDRs	-	Goods
	130,000 SDRs	-	Services covered in Annex 4
	5,000,000 SDRs	-	Construction covered in Annex 5

List of Entities:

1. Department of Agriculture
2. Department of Communications (not including procurements respecting FSCs 36, 70 and 74)
3. Department of Consumer and Corporate Affairs
4. Department of Employment and Immigration
5. Immigration and Refugee Board
6. Employment and Immigration Commission
7. Department of Energy, Mines and Resources
8. Atomic Energy Control Board
9. National Energy Board (on its own account)
10. Department of the Environment
11. Department of External Affairs
12. Canadian International Development Agency (on its own account)
13. Department of Finance
14. Office of the Superintendent of Financial Institutions
15. Canadian International Trade Tribunal
16. Municipal Development and Loan Board
17. Department of Fisheries and Oceans (not including procurements respecting FSCs 36, 70 and 74)
18. Department of Forestry
19. Department of Indian Affairs and Northern Development
20. Department of Industry, Science and Technology
21. Science Council of Canada
22. National Research Council of Canada
23. Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
24. Department of Justice
25. Canadian Human Rights Commission
26. Statute Revision Commission
27. Supreme Court of Canada
28. Department of Labour
29. Canada Labour Relations Board
30. Department of National Health and Welfare
31. Medical Research Council
32. Department of National Revenue

1 March 2000 (WT/Let/330)

33. Department of Public Works
34. Department of Secretary of State of Canada
35. Social Science and Humanities Research Council
36. Office of the Coordinator, Status of Women
37. Public Service Commission
38. Department of the Solicitor General
39. Correctional Service of Canada
40. National Parole Board
41. Department of Supply and Services (on its own account)
42. Canadian General Standards Board
43. Department of Transport (not including procurements respecting FSCs 36, 70 and 74. For purposes of Article XXIII the national security considerations applicable to The Department of National Defence are equally applicable to the Canadian Coast Guard.)
44. Treasury Board Secretariat and the Office of the Controller General
45. Department of Veterans Affairs
46. Veterans Land Administration
47. Department of Western Economic Diversification (on its own account)
48. Atlantic Canada Opportunities Agency (on its own account)
49. Auditor General of Canada
50. Federal Office of Regional Development (Quebec)(on its own account)
51. Canadian Centre for Management Development
52. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (on its own account)
53. Canadian Sentencing Commission
54. Civil Aviation Tribunal
55. Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario
56. Commission of Inquiry into the Use of Drugs and Banned Practices Intended to Increase Athletic Performance
57. Commissioner for Federal Judicial Affairs
58. Competition Tribunal Registry
59. Copyright Board
60. Emergency Preparedness Canada
61. Federal Court of Canada
62. Grain Transportation Agency (on its own account)
63. Hazardous Materials Information Review Commission
64. Information and Privacy Commissioners
65. Investment Canada
66. Department of Multiculturalism and Citizenship
67. The National Archives of Canada
68. National Farm Products Marketing Council
69. The National Library
70. National Transportation Agency (on its own account)
71. Northern Pipeline Agency (on its own account)
72. Patented Medicine Prices Review Board
73. Petroleum Monitoring Agency
74. Privy Council Office
75. Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
76. Commissioner of Official Languages
77. Economic Council of Canada
78. Public Service Staff Relations Board

1 March 2000 (WT/Let/330)

79. Office of the Secretary to the Governor General
80. Office of the Chief Electoral Officer
81. Federal Provincial Relations Office
82. Procurement Review Board
83. Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing
84. Royal Commission on National Passenger Transportation
85. Royal Commission on New Reproductive Technologies
86. Royal Commission on the Future of the Toronto Waterfront
87. Statistics Canada
88. Tax Court of Canada, Registry of the
89. Agricultural Stabilization Board
90. Canadian Aviation Safety Board
91. Canadian Centre for Occupational Health and Safety
92. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
93. Director of Soldier Settlement
94. Director, The Veterans' Land Act
95. Fisheries Prices Support Board
96. National Battlefields Commission
97. Royal Canadian Mounted Police
98. Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
99. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission
100. Department of National Defence

THE FOLLOWING PRODUCTS PURCHASED BY THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, COAST GUARD AND THE RCMP ARE INCLUDED IN THE COVERAGE OF THIS AGREEMENT SUBJECT TO THE PROVISIONS OF ARTICLE XXIII. (NUMBERS REFER TO THE FEDERAL SUPPLY CLASSIFICATION CODE)

22. Railway Equipment
23. Motor vehicles, trailers and cycles (except buses in 2310, military trucks and trailers in 2320 and 2330 and tracked combat, assault and tactical vehicles in 2350)
24. Tractors
25. Vehicular equipment components
26. Tires and tubes
29. Engine accessories
30. Mechanical power transmission equipment
32. Woodworking machinery and equipment
34. Metal working equipment
35. Service and trade equipment
36. Special industry machinery
37. Agricultural machinery and equipment
38. Construction, mining, excavating and highway maintenance equipment
39. Materials handling equipment
40. Rope, cable, chain and fittings
41. Refrigeration and air conditioning equipment
42. Fire fighting, rescue and safety equipment (except 4220 Marine Life-saving and diving equipment, 4230 Decontaminating and impregnating equipment)
43. Pumps and compressors
44. Furnace, steam plant, drying equipment and nuclear reactors

1 March 2000 (WT/Let/330)

-
- 45. Plumbing, heating and sanitation equipment
 - 46. Water purification and sewage treatment equipment
 - 47. Pipe, tubing, hose and fittings
 - 48. Valves
 - 49. Maintenance and repair shop equipment
 - 52. Measuring tools
 - 53. Hardware and abrasives
 - 54. Prefabricated structures and scaffolding
 - 55. Lumber, millwork, plywood and veneer
 - 56. Construction and building materials
 - 61. Electric wire and power and distribution equipment
 - 62. Lighting fixtures and lamps
 - 63. Alarm and signal systems
 - 65. Medical, dental and veterinary equipment and supplies
 - 66. Instruments and laboratory equipment (except 6615: Automatic pilot mechanisms and airborne Gyro components 6665: Hazard-detecting instruments and apparatus)
 - 67. Photographic equipment
 - 68. Chemicals and chemical products
 - 69. Training aids and devices
 - 70. General purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations)
 - 71. Furniture
 - 72. Household and commercial furnishings and appliances
 - 73. Food preparation and serving equipment
 - 74. Office machines, visible record equipment and automatic data processing equipment
 - 75. Office supplies and devices
 - 76. Books, maps and other publications - (except 7650 drawings and specifications)
 - 77. Musical instruments, phonographs and home-type radios
 - 78. Recreational and athletic equipment
 - 79. Cleaning equipment and supplies
 - 80. Brushes, paints, sealers and adhesives
 - 81. Containers, packaging and packing supplies
 - 85. Toiletries
 - 87. Agricultural supplies
 - 88. Live animals
 - 91. Fuels, lubricants, oils and waxes
 - 93. Non-metallic fabricated materials
 - 94. Non-metallic crude materials
 - 96. Ores, minerals and their primary products
 - 99. Miscellaneous

Note to Annex 1

The General Notes apply to this Annex.

1 March 2000 (WT/Let/330)

ANNEX 2

Sub-Central Government Entities

<i>Thresholds:</i>	355,000 SDRs	-	Goods
	355,000 SDRs	-	Services to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.
	5,000,000 SDRs	-	Construction Services to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

List of Entities:

The Canadian Government offers to cover entities in all ten provinces on the basis of commitments obtained from provincial governments. The initial provincial entities list will be specified on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

Notes to Annex 2

1. Exceptions for all Provinces: steel, motor vehicles and coal

Province-specific exceptions: in addition, a limited number of individual provincial exceptions may be specified at a later date in accordance with commitments received from such provinces.

2. Nothing in this offer shall be construed to prevent any provincial entity from applying restrictions that promote the general environmental quality in that province, as long as such restrictions are not disguised barriers to international trade.
3. This offer shall not apply to any procurement made by a covered entity on behalf of a non-covered entity.
4. The General Notes apply to this Annex.

1 March 2000 (WT/Let/330)

ANNEX 3

Government Enterprises

<i>Thresholds:</i>	355,000 SDRs	-	Goods
	355,000 SDRs	-	Services covered in Annex 4
	5,000,000 SDRs	-	Construction covered in Annex 5

Federal Enterprises

1. Canada Post Corporation
2. National Capital Commission
3. St. Lawrence Seaway Authority (For greater certainty, Article XIX:4 applies to procurements by St. Lawrence Seaway Authority respecting the protection of the commercial confidentiality of information provided.)
4. Royal Canadian Mint (not including procurement by or on behalf of the Royal Canadian Mint of direct inputs for use in minting anything other than Canadian legal tender. For greater certainty, Article XIX:4 applies to procurements by the Royal Canadian Mint respecting the protection of the commercial confidentiality of information provided.)
5. Canadian Museum of Civilization
6. Canadian Museum of Nature
7. National Gallery of Canada
8. National Museum of Science and Technology
9. Defence Construction (1951) Ltd.

Sub-central Enterprises

Coverage of Sub-central Enterprises for Goods, Services and Construction Services is to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

Note to Annex 3

The General Notes apply to this Annex.

ANNEX 4

Services

Canada offers to include in this "Services" Annex Federal entities listed under Annex 1 and Federal enterprises listed under Annex 3. The inclusion of "Services" for sub-central entities under Annex 2 and sub-central enterprises under Annex 3 are to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement. With respect to the terms of this Agreement, those services to be included are as identified within the document MTN.GNS/W/120. Domestically, Canada will be utilizing the "Common Classification System" for purposes of implementing this Agreement. This list of services may be revised following further technical work among the Parties and adjustments, as appropriate, to establish equitable coverage.

Canada offers to cover the following services with respect to the CPC services classification system:

- | | |
|------|--|
| 861 | Legal Services (advisory services on foreign and international law only) |
| 862 | Accounting, auditing and book-keeping services |
| 863 | Taxation Services (excluding legal services) |
| 8671 | Architectural services |
| 8672 | Engineering services |
| 8673 | Integrated engineering services (excluding 86731 Integrated engineering services for transportation infrastructure turnkey projects) |
| 8674 | Urban planning and landscape architectural services |
| 841 | Consultancy services related to the installation of computer hardware |
| 842 | Software implementation services, including systems and software consulting services, systems analysis, design, programming and maintenance services |
| 843 | Data processing services, including processing, tabulation and facilities management services |
| 844 | Data base services |
| 845 | Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers |
| 849 | Other computer services |
| 821 | Real estate services involving own or leased property |
| 822 | Real estate services on a fee or contract basis |

1 March 2000 (WT/Let/330)

83106 to 83109 only	Leasing or rental services concerning machinery and equipment without operator
83203 to 83209 only	Leasing or rental services concerning personal and household goods
86501	General management consulting services
86503	Marketing management consulting services
86504	Human resources management consulting services
86505	Production management consulting services
8660	Services related to management consulting (except 86602 Arbitration and conciliation services)
8676	Technical testing and analysis services including quality control and inspection (except with reference to FSC 58 and transportation equipment)
8814	Services incidental to forestry and logging, including forest management
883	Services incidental to mining, including drilling and field services
633	Repair services of personal and household goods
8861 to 8864, and 8866	Repair services incidental to metal products, machinery and equipment
874	Building-cleaning services
876	Packaging services
7512	Commercial courier services (including multi-modal)
7523	Electronic mail
7523	Voice mail
7523	On-line information and data base retrieval
7523	Electronic data interchange (EDI)
7523	Enhanced/value-added facsimile services, including store and forward, store and retrieve

	Code and protocol conversion
843	On-line information and/or data processing (including transaction processing)
940	Sewage and refuse disposal, sanitation and similar services
641	Hotel and similar accommodation services
642/3	Food and beverage serving services
7471	Travel agency and tour operator services

Notes to Annex 4

1. The General Notes apply to this Annex.
2. This offer is subject to the terms and conditions set out in the Canadian offer on trade in services.
3. Canada's offer in telecommunications is limited to enhanced or value added services for the supply of which the underlying telecommunications facilities are leased from providers of public telecommunications transport networks.
4. The Canadian offer does **not** include the following:
 - * management and operation contracts of certain government or privately-owned facilities used for government purposes, including federally-funded research and development;
 - * coin minting;
 - * public utilities;
 - * architectural and engineering related to airfield, communications and missile facilities;
 - * shipbuilding and repair and related architectural and engineering services;
 - * all services, with reference to those goods purchased by the Department of National Defence, the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Coast Guard which are not identified as subject to coverage by this agreement;
 - * services procured in support of military forces located overseas;
 - * printing and publishing services; and,
 - * procurement of transportation services that form a part of, or are incidental to, a procurement contract.

1 March 2000 (WT/Let/330)

ANNEX 5

Construction Services

Canada offers to include in this "Construction Services" Annex, Federal entities listed under Annex 1 and Federal enterprises listed under Annex 3. The inclusion of "Construction Services" for sub-central entities under Annex 2 and sub-central enterprises under Annex 3 are to be specified initially on or before 15 April 1994 with the final list to be provided within eighteen months after the conclusion of the new government procurement agreement.

Definition:

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

List of Division 51, CPC:

All services contained in Division 51 CPC.

Notes to Annex 5

1. Notwithstanding anything in this Agreement, this Agreement does not apply to procurements in respect of:
 - (a) Dredging; and
 - (b) Construction contracts tendered on behalf of the Departments of Transport.
2. The General Notes apply to this Annex.

1 March 2000 (WT/Let/330)

GENERAL NOTES

1. Notwithstanding anything in these Annexes, the Agreement does not apply to procurements in respect of:
 - (a) shipbuilding and repair;
 - (b) urban rail and urban transportation equipment, systems, components and materials incorporated therein as well as all project related materials of iron or steel;
 - (c) contracts respecting FSC 58 (communications, detection and coherent radiation equipment);
 - (d) set-asides for small and minority businesses;
 - (e) agricultural products made in furtherance of agricultural support programs or human feeding programs;
 - (f) national security exemptions include oil purchases related to any strategic reserve requirements; and,
 - (g) national security exceptions including procurements made in support of safeguarding nuclear materials or technology.
2. Procurement in terms of Canadian coverage is defined as contractual transactions to acquire property or services for the direct benefit or use of the government. The procurement process is the process that begins after an entity has decided on its requirement and continues through to and including contract award. It does not include non-contractual agreements or any form of government assistance, including but not limited to, cooperative agreements, grants, loans, equity infusions, guarantees, fiscal incentives, and government provision of goods and services, given to individuals, firms, private institutions, and sub-central governments. It does not include procurements made with a view to commercial resale or made by one entity or enterprise from another entity or enterprise of Canada.
3. Any exclusion that is related either specifically or generally to Federal or sub-central entities or enterprises in Annex 1, Annex 2 or Annex 3 will also apply to any successor entity or entities, enterprise or enterprises, in such a manner as to maintain the value of this offer.
4. Until such time as there is a mutually agreed list of services to be covered by all Parties, a service listed in Annex 4 is covered with respect to a particular Party only to the extent that such Party has provided reciprocal access to that service.
5. Where a contract to be awarded by an entity is not covered by this Agreement, this Agreement shall not be construed to cover any good or service component of that contract.
6. The offer by Canada, with respect to goods and services (including construction) in Annexes 2 and 3, is subject to negotiation of mutually acceptable commitments (including

1 March 2000 (WT/Let/330)

thresholds) with other Parties, with initial commitments to be specified on or before 15 April 1994 and specific commitments to be confirmed within eighteen months after the conclusion of the new Government Procurement Agreement.

7. The Agreement shall not apply to contracts under an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project.
8. For the European Union, Canada's offer excludes procurements of FSC 70, 74 and 36 until such time as reciprocal access is provided.
9. For the European Union, this Agreement shall not apply to contracts awarded by entities in Annexes 1 and 2 in connection with activities in the field of drinking water, energy, transport or telecommunications.

CANADA

(Les versions française et anglaise font foi)

ANNEXE 1

Entités du gouvernement fédéral

<i>Valeurs de seuil:</i>	130 000 DTS	-	Produits
	130 000 DTS	-	Services visés à l'Annexe 4
	5 000 000 DTS	-	Travaux visés à l'Annexe 5

Liste des entités:

1. Ministère de l'agriculture
2. Ministère des communications (à l'exclusion des marchés portant sur les produits repris aux n^os 36, 70 et 74 de la Classification fédérale des approvisionnements (FSC))
3. Ministère de la consommation et des affaires commerciales
4. Ministère de l'emploi et de l'immigration
5. Commission de l'immigration et du statut de réfugié
6. Commission de l'emploi et de l'immigration
7. Ministère de l'énergie, des mines et des ressources
8. Commission de contrôle de l'énergie atomique
9. Office national de l'énergie (pour son propre compte)
10. Ministère de l'environnement
11. Ministère des affaires extérieures
12. Agence canadienne de développement international (pour son propre compte)
13. Ministère des finances
14. Bureau du surintendant des institutions financières
15. Tribunal canadien du commerce extérieur
16. Office du développement municipal et des prêts aux municipalités
17. Ministère des pêches et des océans (à l'exclusion des marchés portant sur les produits repris aux n^os 36, 70 et 74 de la Classification fédérale des approvisionnements (FSC))
18. Ministère des forêts
19. Ministère des affaires indiennes et du Nord canadien
20. Ministère de l'industrie, des sciences et de la technologie
21. Conseil des sciences du Canada
22. Conseil national de recherches du Canada
23. Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
24. Ministère de la justice
25. Commission canadienne des droits de la personne
26. Commission de révision des lois
27. Cour suprême du Canada
28. Ministère du travail
29. Conseil canadien des relations du travail
30. Ministère de la santé nationale et du bien-être social
31. Conseil de recherches médicales
32. Ministère du revenu national
33. Ministère des travaux publics

1 March 2000 (WT/Let/330)

34. Secrétariat d'Etat du Canada
35. Conseil de recherches en sciences humaines
36. Bureau de la coordonnatrice, Situation de la femme
37. Commission de la fonction publique
38. Ministère du Solliciteur général
39. Service correctionnel du Canada
40. Commission nationale des libérations conditionnelles
41. Ministère des approvisionnements et services (pour son propre compte)
42. Office des normes générales du Canada
43. Ministère des transports (à l'exclusion des marchés portant sur les produits repris aux n° 36, 70 et 74 de la Classification fédérale des approvisionnements (FSC). Aux fins de l'article XXIII, les considérations de sécurité nationale qui valent pour le Ministère de la défense nationale s'appliquent également à la Garde côtière canadienne).
44. Secrétariat du Conseil du Trésor et Bureau du Contrôleur général
45. Ministère des affaires des anciens combattants
46. Office de l'établissement agricole des anciens combattants
47. Ministère de la diversification de l'économie de l'Ouest (pour son propre compte)
48. Agence de promotion économique du Canada atlantique (pour son propre compte)
49. Vérificateur général du Canada
50. Bureau fédéral de développement régional (Québec) (pour son propre compte)
51. Centre canadien de gestion
52. Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (pour son propre compte)
53. Commission canadienne sur la détermination de la peine
54. Tribunal de l'aviation civile
55. Commission d'enquête sur l'écrasement d'un avion d'Air Ontario à Dryden (Ontario)
56. Commission d'enquête sur le recours aux drogues et aux pratiques interdites pour améliorer la performance athlétique
57. Commissaire à la magistrature fédérale
58. Greffe du Tribunal de la concurrence
59. Commission du droit d'auteur
60. Protection civile Canada
61. Cour fédérale du Canada
62. Office du transport du grain (pour son propre compte)
63. Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
64. Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée
65. Investissement Canada
66. Ministère du multiculturalisme et de la citoyenneté
67. Archives nationales du Canada
68. Conseil national de commercialisation des produits agricoles
69. Bibliothèque nationale
70. Office national des transports (pour son propre compte)
71. Administration du pipeline du Nord (pour son propre compte)
72. Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
73. Agence de surveillance du secteur pétrolier
74. Bureau du Conseil privé
75. Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
76. Commissaire aux langues officielles
77. Conseil économique du Canada
78. Commission des relations de travail dans la fonction publique
79. Bureau du chef de Cabinet du Gouverneur général

80. Bureau du Directeur général des élections
81. Bureau des relations fédérales-provinciales
82. Commission de révision des marchés publics
83. Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis
84. Commission royale sur le transport des voyageurs au Canada
85. Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction
86. Commission royale sur l'avenir du secteur riverain de Toronto
87. Statistique Canada
88. Greffe de la Cour canadienne de l'impôt
89. Office de stabilisation des prix agricoles
90. Bureau canadien de la sécurité aérienne
91. Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
92. Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
93. Directeur de l'établissement des soldats
94. Directeur, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants
95. Commission de soutien des prix des produits de la pêche
96. Commission des champs de bataille nationaux
97. Gendarmerie royale du Canada
98. Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
99. Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada
100. Ministère de la défense nationale

LES PRODUITS SUIVANTS ACHETES PAR LE MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE, LA GARDE COTIERE ET LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA FONT PARTIE DU CHAMP D'APPLICATION DU PRESENT ACCORD, SOUS RESERVE DES DISPOSITIONS DE L'ARTICLE XXIII. (LES NUMEROS SONT CEUX DE LA CLASSIFICATION FEDERALE DES APPROVISIONNEMENTS.)

22. Matériel ferroviaire
23. Véhicules automobiles, remorques et cycles (sauf les autobus compris dans 2310, les camions et remorques militaires compris dans 2320 et 2330, et les véhicules chenillés de combat, d'attaque et de tactique compris dans 2350)
24. Tracteurs
25. Pièces de véhicules
26. Enveloppes et chambres à air
29. Accessoires de moteurs
30. Matériel de transmission de l'énergie mécanique
32. Machines et matériel pour le travail du bois
34. Machines pour le travail des métaux
35. Matériel de service et de commerce
36. Machines industrielles spéciales
37. Machines et matériel agricoles
38. Matériel de construction, d'extraction, d'excavation et d'entretien routier
39. Matériel de manutention des matériaux
40. Cordages, câbles, chaînes et accessoires
41. Matériel de réfrigération et de climatisation
42. Matériel de lutte contre l'incendie, de sauvetage et de sécurité (sauf 4220: Equipement de plongée et de sauvetage en mer, 4230: Equipement d'imprégnation et de décontamination)
43. Pompes et compresseurs

1 March 2000 (WT/Let/330)

44. Matériel de fours, de générateurs de vapeur, de séchage, et réacteurs nucléaires
45. Matériel de plomberie, de chauffage et sanitaire
46. Matériel d'épuration de l'eau et de traitement des eaux usées
47. Eléments de canalisation, tuyaux et accessoires
48. Robinets-vannes
49. Matériel d'ateliers d'entretien et de réparation
52. Instruments de mesure
53. Articles de quincaillerie et abrasifs
54. Eléments de construction préfabriqués et éléments d'échafaudages
55. Bois de construction, sciages, contreplaqués et bois de placage
56. Matériaux de construction
61. Fils électriques, matériel de production et de distribution d'énergie
62. Lampes et accessoires d'éclairage
63. Systèmes d'alarme et de signalisation
65. Fournitures et matériel médicaux, dentaires et vétérinaires
66. Instruments, matériel de laboratoire (sauf 6615: Mécanismes de pilotage automatique et éléments de gyroscopes d'aéronefs, 6665: Instruments et appareils de détection des dangers)
67. Matériel photographique
68. Substances et produits chimiques
69. Matériels et appareils d'enseignement
70. Matériel d'informatique général, logiciel, fournitures et matériel auxiliaire (sauf 7010: Configurations d'équipement de traitement automatique des données)
71. Meubles
72. Articles et appareils pour l'équipement des ménages et des lieux publics
73. Matériel de cuisine et de table
74. Machines de bureau, matériel de bureautique et d'informatique de bureau
75. Fournitures et appareils de bureau
76. Livres, cartes et publications diverses (sauf 7650: Plans et spécifications)
77. Instruments de musique, phonographes et récepteurs radiophoniques domestiques
78. Matériel de plaisance et d'athlétisme
79. Matériel et fournitures de nettoyage
80. Pinceaux, peinture, produits d'obturation et adhésifs
81. Conteneurs, matériaux et fournitures d'emballage
85. Articles de toilette
87. Fournitures pour l'agriculture
88. Animaux vivants
91. Combustibles, lubrifiants, huiles et cires
93. Fabrications non métalliques
94. Matières brutes non métalliques
96. Minerais, minéraux et leurs dérivés primaires
99. Divers

Note relative à l'Annexe 1

Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

ANNEXE 2

Entités des gouvernements sous-centraux

<i>Valeurs de seuil:</i>	355 000 DTS	-	Produits
	355 000 DTS	-	Services dont la liste initiale sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel accord sur les marchés publics.
	5 000 000 DTS	-	Services de construction dont la liste initiale sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel accord sur les marchés publics.

Liste des entités:

Le gouvernement canadien offre d'inclure des entités des dix provinces sur la base des engagements obtenus des gouvernements provinciaux. La liste initiale des entités provinciales sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.

Notes relatives à l'Annexe 2

1. Exceptions valables pour toutes les provinces: acier, véhicules automobiles et charbon.

Exceptions propres à certaines provinces: en outre, un nombre limité d'exceptions concernant les différentes provinces pourront être spécifiées à une date ultérieure, conformément aux engagements reçus des provinces.

2. Rien dans la présente offre ne sera interprété comme empêchant une entité d'une province d'appliquer des restrictions visant à promouvoir la qualité générale de l'environnement dans cette province, pour autant que ces restrictions ne constituent pas des obstacles déguisés au commerce international.

3. La présente offre ne s'applique pas aux marchés passés par une entité visée pour le compte d'une entité non visé e.

4. Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

1 March 2000 (WT/Let/330)

ANNEXE 3

Entreprises publiques

<i>Valeurs de seuil:</i>	355 000 DTS	-	Produits
	355 000 DTS	-	Services visés à l'Annexe 4
	5 000 000 DTS	-	Travaux visés à l'Annexe 5

Entreprises fédérales

1. Société canadienne des postes
2. Commission de la capitale nationale
3. Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. (Pour plus de précision, les dispositions du paragraphe 4 de l'article XIX s'appliquent aux marchés passés par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, aux fins de la protection des renseignements commerciaux communiqués à titre confidentiel.)
4. Monnaie royale canadienne (à l'exclusion des marchés passés par la Monnaie royale canadienne, ou en son nom, pour l'achat de matières premières destinées à être utilisées directement pour frapper de la monnaie n'ayant pas cours légal au Canada. Pour plus de précision, les dispositions du paragraphe 4 de l'article XIX s'appliquent aux marchés passés par la Monnaie royale canadienne aux fins de la protection des renseignements commerciaux communiqués à titre confidentiel).
5. Musée canadien des civilisations
6. Musée canadien de la nature
7. Musée des beaux-arts du Canada
8. Musée national des sciences et de la technologie
9. Construction de Défense (1951) Limitée.

Entreprises sous-centrales

La liste initiale des entreprises sous-centrales qui entrent dans le champ d'application de l'accord pour ce qui est des produits, des services et des services de construction sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.

Note relative à l'Annexe 3

Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

ANNEXE 4

Services

Le Canada offre d'inclure dans la présente annexe relative aux "Services" les entités fédérales énumérées à l'Annexe 1 et les entreprises fédérales énumérées à l'Annexe 3. Pour ce qui est des entités sous-centrales visées à l'Annexe 2 et des entreprises sous-centrales visées à l'Annexe 3, la liste initiale des services entrant dans le champ d'application de l'accord sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics. S'agissant des termes du présent accord, les services qui seront inclus sont ceux qui sont indiqués dans le document MTN.GNS/W/120. Sur le plan intérieur, le Canada utilisera le "Système commun de classification" aux fins de la mise en oeuvre du présent accord. La présente liste de services pourra être révisée à la suite d'autres travaux techniques entre les Parties et des ajustements pourront y être apportés, selon qu'il sera approprié, afin que le contenu en soit équitable.

Le Canada offre d'inclure les services suivants classés selon le système de classification des services de la CPC:

- | | |
|------|---|
| 861 | Services juridiques (conseils juridiques en matière de droit international et de droit étranger uniquement) |
| 862 | Services comptables, d'audit et de tenue de livres |
| 863 | Services de conseil fiscal (à l'exclusion des services juridiques) |
| 8671 | Services d'architecture |
| 8672 | Services d'ingénierie |
| 8673 | Services intégrés d'ingénierie (sauf 86731: Services intégrés d'ingénierie pour les projets de construction clés en main d'infrastructures de transport) |
| 8674 | Services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère |
| 841 | Services de consultations en matière d'installation des matériels informatiques |
| 842 | Services de réalisation de logiciels, y compris les services de consultations en matière de systèmes et de logiciels, ainsi que les services d'analyse de systèmes, de conception, de programmation et de maintenance |
| 843 | Services de traitement de données, y compris les services de traitement, de tabulation et de gestion des installations |
| 844 | Services de base de données |
| 845 | Services d'entretien et de réparation de machines et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs |

1 March 2000 (WT/Let/330)

849	Autres services informatiques
821	Services immobiliers se rapportant à des biens propres ou loués
822	Services immobiliers à forfait ou sous contrat
83106 à 83109 uniquement	Services de location simple ou en crédit-bail de machines et de matériel, sans opérateurs
83203 à 83209 uniquement	Services de location simple ou en crédit-bail d'articles personnels et domestiques
86501	Services de consultations en matière de gestion générale
86503	Services de consultations en matière de gestion de la commercialisation
86504	Services de consultations en matière de gestion des ressources humaines
86505	Services de consultations en matière de gestion de la production
8660	Services connexes aux services de consultations en matière de gestion (sauf 86602: Services d'arbitrage et de conciliation)
8676	Services d'essais et d'analyses techniques, y compris d'inspection et de contrôle de la qualité (à l'exclusion du matériel de transport et du numéro 58 de la FSC)
8814	Services annexes à la sylviculture et à l'exploitation forestière, y compris la gestion des forêts
883	Services annexes aux industries extractives, y compris les services d'exploration et de forage
633	Services de réparation d'articles personnels et domestiques
8861 à 8864 et 8866	Services de réparation annexes à la fabrication de produits en métaux, de machines et de matériel
874	Services de nettoyage de bâtiments
876	Services de conditionnement
7512	Services commerciaux de courrier (y compris les services de courrier multimodaux)
7523	Services de courrier électronique
7523	Services d'audiomessagerie téléphonique

7523	Services directs de recherche d'informations permanente et de serveur de base de données
7523	Services d'échange électronique de données
7523	Services améliorés/à valeur ajoutée de télécopie, y compris enregistrements et retransmission et enregistrement et recherche
	Services de conversion de codes et de protocoles
843	Services de traitement en direct de l'information et/ou de données (y compris traitement de transactions)
940	Services d'assainissement et d'enlèvement des ordures, services de voirie et services analogues
641	Services d'hôtellerie et services d'hébergement analogues
642-643	Services de restauration et de vente de boissons
7471	Services d'agences de voyages et d'organismes touristiques

Notes relatives à l'Annexe 4

1. Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.
2. La présente offre est faite sous réserve des conditions énoncées dans l'offre du Canada relative au commerce des services.
3. Dans le domaine des télécommunications, l'offre du Canada se limite aux services améliorés ou à valeur ajoutée qui sont fournis au moyen d'installations de télécommunications de base louées à des fournisseurs de réseaux publics de transport des télécommunications.
4. L'offre du Canada ne comprend **pas** ce qui suit:
 - * les contrats de gestion et d'exploitation de certaines installations publiques ou privées utilisées à des fins publiques, y compris la recherche-développement financée par le gouvernement fédéral;
 - * la frappe de la monnaie;
 - * les services d'utilité publique;
 - * les services d'architecture et d'ingénierie se rapportant à des aéroports ainsi qu'à des installations de communications ou de missiles;
 - * la construction navale et la réparation de navires ainsi que les services d'architecture et d'ingénierie s'y rapportant;

1 March 2000 (WT/Let/330)

- * s'agissant des produits achetés par le Ministère de la défense nationale, la Gendarmerie royale du Canada et la Garde côtière canadienne, tous les services qui ne sont pas indiqués comme entrant dans le champ d'application du présent accord;
- * les services achetés pour appuyer les forces militaires se trouvant à l'étranger;
- * les services d'imprimerie et d'édition; et
- * les marchés de services de transport qui font partie d'un marché ou qui y sont accessoires.

ANNEXE 5

Services de construction

Le Canada offre d'inclure dans la présente annexe relative aux "Services de construction" les entités fédérales énumérées à l'Annexe 1 et les entreprises fédérales énumérées à l'Annexe 3. Pour ce qui est des entités sous-centrales visées à l'Annexe 2 et des entreprises sous-centrales visées à l'Annexe 3, la liste initiale des services de construction entrant dans le champ d'application de l'accord sera établie au plus tard pour le 15 avril 1994, la liste définitive devant être communiquée dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.

Définition:

Un contrat de services de construction est un contrat qui a pour objectif la réalisation, par quelque moyen que ce soit, de travaux de construction d'ouvrages de génie civil ou de bâtiments, au sens de la division 51 de la Classification centrale de produits (CPC).

Liste de services relevant de la division 51 de la CPC:

Tous les services énumérés dans la division 51 de la CPC.

Notes relatives à l'Annexe 5

1. Nonobstant les dispositions du présent accord, celui-ci ne s'applique pas:
 - a) aux marchés portant sur des travaux de dragage; ni
 - b) aux marchés de travaux passés pour le compte des ministères des transports.
2. Les Notes générales s'appliquent à la présente annexe.

NOTES GENERALES

1. Nonobstant les présentes annexes, l'accord n'est pas applicable dans les cas suivants:
 - a) construction navale et réparation de navires;
 - b) chemins de fer urbains et matériel de transport urbain, systèmes, composants et matériaux entrant dans leur fabrication, ainsi que tout le matériel en fer ou en acier destiné à des ouvrages;
 - c) marchés portant sur les produits relevant du n° 58 de la Classification fédérale des approvisionnements (matériel de communication, matériel de détection des radiations et d'émission de rayonnement cohérent);
 - d) marchés réservés aux petites entreprises et aux entreprises détenues par des minorités;
 - e) marchés de produits agricoles passés en application de programmes de soutien à l'agriculture ou de programmes d'aide alimentaire;
 - f) exemptions pour des raisons de sécurité nationale, visant notamment les achats de pétrole nécessaires au maintien de réserves stratégiques;
 - g) exceptions pour des raisons de sécurité nationale, visant notamment les marchés passés aux fins du contrôle des matières ou des technologies nucléaires.
2. Pour le Canada, les marchés entrant dans le champ d'application s'entendent de transactions contractuelles visant l'acquisition de biens ou de services devant bénéficier directement au gouvernement ou être utilisés directement par celui-ci. Le processus de passation d'un marché débute après qu'une entité a défini ses besoins et se poursuit jusqu'à et y compris l'adjudication. Ne sont pas compris les accords non contractuels et toute forme d'aide publique, y compris, mais pas uniquement, les accords de coopération, les subventions, les prêts, les apports en capital, les garanties, les incitations fiscales et la fourniture par le gouvernement fédéral de produits et de services à des particuliers, des entreprises, des institutions privées et des gouvernements sous-centraux. Ne sont pas compris non plus les achats réalisés à des fins de revente commerciale ou effectués par une entité ou une entreprise auprès d'une autre entité ou d'une autre entreprise du Canada.
3. Toute exclusion liée expressément ou d'une manière générale à des entités ou à des entreprises fédérales ou sous-centrales énumérées à l'Annexe 1, à l'Annexe 2 ou à l'Annexe 3 s'appliquera également à toute entité ou entreprise qui pourrait leur succéder, afin de maintenir la valeur de la présente offre.
4. Tant que toutes les Parties ne seront pas convenues d'un commun accord d'une liste des services entrant dans le champ d'application, un service énuméré à l'Annexe 4 ne sera visé pour ce qui concerne une Partie donnée que dans la mesure où cette Partie aura accordé un accès réciproque au service considéré.
5. Dans le cas où une entité adjudgera un marché qui n'est pas visé par le présent accord, celui-ci ne sera pas interprété comme s'appliquant à tout produit ou service entrant dans ce marché.

1 March 2000 (WT/Let/330)

6. S'agissant des produits et des services (y compris les travaux) énumérés aux Annexes 2 et 3, l'offre du Canada est subordonnée à la négociation avec les autres Parties d'engagements mutuellement acceptables (y compris de seuils), les engagements initiaux devant être spécifiés au plus tard pour le 15 avril 1994 et les engagements spécifiques confirmés dans un délai de 18 mois après la conclusion du nouvel Accord sur les marchés publics.
7. L'accord ne s'applique pas aux marchés passés en vertu d'un accord international et portant sur la réalisation ou l'exploitation en commun d'un ouvrage.
8. En ce qui concerne l'Union européenne, le Canada exclut de son offre les marchés portant sur les produits relevant des n° 70, 74 et 36 de la FSC tant qu'un accès réciproque ne lui aura pas été accordé.
9. En ce qui concerne l'Union européenne, le présent accord ne s'applique pas aux marchés passés par les entités visées aux Annexes 1 et 2 et portant sur des activités dans les secteurs de l'eau potable, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

**EUROPEAN COMMUNITIES
COMMUNAUTÉS EUROPEENNES
COMUNIDADES EUROPEAS****ANNEX 1- ANNEXE 1 - ANEXO 1**

*Entities which Procure in Accordance with the Provisions of this Agreement
Entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord
Entidades que se rigen en sus contratos por las disposiciones del presente acuerdo*

SUPPLIES / FOURNITURES / SUMINISTROS

Thresholds: SDR 130,000
Valeurs de seuil: DTS 130 000
Valores de umbral: DEG 130.000

SERVICES / SERVICES / SERVICIOS

specified in Annex 4 / spécifiés dans l'Annexe 4 / detallados en el Anexo 4

Thresholds: SDR 130,000
Valeurs de seuil: DTS 130 000
Valores de umbral: DEG 130.000

WORKS / TRAVAUX / OBRAS

specified in Annex 5 / spécifiés dans l'Annexe 5 / detalladas en el Anexo 5

Thresholds: SDR 5,000,000
Valeurs de seuil: DTS 5 000 000
Valores de umbral: DEG 5.000.000

LIST OF ENTITIES / LISTE DES ENTITÉS / LISTA DE LAS ENTIDADES:

1. EUROPEAN COMMUNITIES ENTITIES ENTITÉS DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ENTIDADES DE LA COMUNIDAD EUROPEA:
--

1. THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION / LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE / EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA.
2. THE EUROPEAN COMMISSION / LA COMMISSION EUROPÉENNE / LA COMISIÓN EUROPEA.

2. THE FOLLOWING CONTRACTING AUTHORITIES OF THE STATE LES POUVOIRS ADJUDICATEURS DE L'ÉTAT QUI SUIVENT LOS SIGUIENTES PODERES ADJUDICADORES DEL ESTADO:
--

1 March 2000 (WT/Let/330)

AUSTRIA - AUTRICHE - AUSTRIA

(Authentic in the English language only)

(A) Present coverage of entities:

1.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
2.	Federal Ministry for Foreign Affairs	Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3.	Federal Ministry of Labour, health and social affairs	Bundesministerium für arbeit, Gesundheit und soziales
4.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium für Finanzen
	(a) Procurement Office	Amtswirtschaftsstelle
	(b) Division III/1 (procurement of technical appliances, equipments and goods for the customs guard)	Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
	(c) Federal EDP-Office (procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Accounts)	Bundesrechenamt (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
5.	Federal Ministry for Environment, Youth and Family – Procurement Office	Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle
6.	Federal Ministry for Economic Affairs	Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Amtswirtschaftsstelle
7.	Federal Ministry of Internal Affairs	Bundesministerium für Inneres
	(a) Division I/5 (Procurement Office)	Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
	(b) Division I/6 [procurement of goods (other than those procured by Division II/3) for the Federal Police]	Abteilung I/6 (Beschaffung aller Sachgüter für die Bundespolizei soweit sie nicht von der Abteilung II/3 beschafft werden)
	(c) EDP-Centre (procurement of electronical data processing machines (hardware))	EDV-Zentrale (Beschaffung von EDV- "Hardware")
	(d) Division II/3 (procurement of technical appliances and equipments for the Federal Police)	Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
	(e) Division II/5 (procurement of technical appliances and equipment for the Federal Provincial Police)	Abteilung II/5 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundesgendarmerie)

1 March 2000 (WT/Let/330)

	(f)	Division II/19 (procurement of equipment for supervision of road traffic)	Abteilung II/19 (Beschaffung von Einrichtungen zur Überwachung des Straßenverkehrs)
	(g)	Division II/21 (procurement of aircraft)	Abteilung II/21 (Beschaffung von Flugzeugen)
8.		Federal Ministry for Justice – Procurement Office	Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9.		Federal Ministry of Defence ¹	Bundesministerium für Landesverteidigung (Nichtkriegsmaterial wie in Annex I, Teil 3 angeführt)
10.		Federal Ministry of Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11.		Federal Ministry of Education and Cultural Affairs	Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
12.		Federal Ministry for Science and Transport	Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
13.		Austrian Central Statistical Office	Österreichisches Statistisches Zentralamt
14.		Austrian Federal Academy of Public Administration	Verwaltungsakademie des Bundes
15.		Federal Office of Metrology and Surveying	Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
16.		Federal Institute for Testing and Research, Arsenal (BVFA)	Bundesforschungs- und Prüfzentrum Arsenal
17.		Austro control GES. M.B.H. - Austrian office for civil aviation	Austro Control GES. M.B.H. - Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt
18.		Federal Institute for Testing of Motor Vehicles	Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
19.		Post and Telecom Austria	Post und Telecom Austria Aktiengesellschaft

(B) All other central public authorities including their regional and local sub-divisions provided that they do not have an industrial or commercial character.

¹ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

(La version française fait foi)

(A) L'État fédéral:

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère des Affaires économiques
3. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement
4. Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement
5. Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
6. Ministère des Communications et de l'Infrastructure
7. Ministère de la Défense nationale²
8. Ministère de l'Emploi et du Travail
9. Ministère des Finances
10. Ministère de la Fonction publique
11. Ministère de l'Intérieur
12. Ministère de la Justice

(B) Autres:

1. la Poste³
2. la Régie des Bâtiments
3. L'Office national de Sécurité Sociale
4. L'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants
5. L'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité
6. L'Office national des Pensions
7. La Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité
8. Le Fonds des Maladies professionnelles
9. L'Office national de l'Emploi

² Matériel non militaire figurant dans la partie (3) de la présente annexe

³ Activités postales visées par la loi du 24 décembre 1993

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

(Authentic in the English language only)

- | | | |
|-----|---|--|
| 1. | (Parliament) - (Auditor General of Denmark) | Folketinget - Rigsrevisionen |
| 2. | Prime Minister's Office | |
| 3. | Ministry of Foreign Affairs | - 2 departments |
| 4. | Ministry of Labour | - 5 agencies and institutions |
| 5. | Ministry of Housing and Urban Affairs | - 7 agencies and institutions |
| 6. | Ministry of Industry and Trade | - 7 agencies and institutions |
| 7. | Ministry of Finance | - 3 agencies and institutions |
| 8. | Ministry of Research | - 1 agency |
| 9. | Ministry of Defence ⁴ (1) | - Several institutions |
| 10. | Ministry of the Interior | - 2 agencies |
| 11. | Ministry of Justice | - 2 directorates and several police offices and courts |
| 12. | Ministry of Ecclesiastical Affairs | - 10 diocesan authorities |
| 13. | Ministry of Cultural Affairs | - 3 institutions and several state-owned museums and higher education institutions |
| 14. | Ministry of Agriculture and Fisheries | - 23 directorates and institutions |
| 15. | Ministry of Environment and Energy | - 6 agencies and research establishment "Risø" |
| 16. | Ministry of Taxes and Duties | - 1 agency |
| 17. | Ministry of Social Affairs | - 4 agencies and institutions |
| 18. | Ministry of Health | - Several institutions including the State Serum Institute |
| 19. | Ministry of Education | - 6 directorates and 12 universities and other higher education institutions |
| 20. | Ministry of Economic Affairs | - Statistical bureau (Statistics Denmark) |
| 21. | Ministry of Transport | |

⁴ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

(Authentic in the English language only)

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
4.	Federal Ministry of Education, Science, Research and Technology	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry for Regional Planning, Building and Urban Development	Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
12.	Federal Ministry of Post and Telecommunications ⁵	Bundesministerium für Post- und Telekommunikation
13.	Federal Ministry of Transport	Bundesministerium für Verkehr
14.	Federal Ministry of Economic Affairs	Bundesministerium für Wirtschaft
15.	Federal Ministry for Economic Co-operation	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16.	Federal Ministry of Defence ⁶	Bundesministerium der Verteidigung
17.	Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

⁵ Except telecommunication equipment⁶ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

Note

According to existing national obligations, the entities contained in this list must, in conformity with special procedures, award contracts to certain groups in order to remove difficulties caused by the last war.

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

(Esta lista es auténtica en la versión española)

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa⁷
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Fomento
7. Ministerio de Educación y Cultura
8. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Sanidad y Consumo
14. Ministerio de Medio Ambiente

⁷ Material no militar incluido en la parte (3) de este Anexo

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

(Authentic in the English language only)

- | | | |
|----|---|--------------------------------|
| 1. | OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE | OIKEUSKANSLERINVIRASTO |
| 2. | MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY | KAUPPA-JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ |
| | National Consumer Administration | Kuluttajavirasto |
| | National Food Administration | Elintarvikevirasto |
| | Office of Free Competition | Kilpailuvirasto |
| | Council of Free Competition | Kilpailuneuvosto |
| | Office of the Consumer Ombudsman | Kuluttaja-asiamiehen toimisto |
| | Consumer Complaint Board | Kuluttajavalituslautakunta |
| | National Board of Patents and Registration | Patentti- ja rekisterihallitus |
| 3. | MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS | LIIKENNEMINISTERIÖ |
| | Telecommunications Administration Centre | Telehallintokeskus |
| 4. | MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY | MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ |
| | National Land Survey of Finland | Maanmittauslaitos |
| 5. | MINISTRY OF JUSTICE | OIKEUSMINISTERIÖ |
| | The Office of the Data Protection Ombudsman | Tietosuojavaltuutetun toimisto |
| | Courts of Law | Tuomioistuinlaitos |
| | | – Korkein oikeus |
| | | – Korkein hallinto-oikeus |
| | | – Hovioikeudet |
| | | – Käräjäoikeudet |
| | | – Lääninoikeudet |
| | | – Markkinatuomioistuin |
| | | – Työtuomioistuin |
| | | – Vakuutus oikeus |
| | | – Vesioikeudet |
| | Prison Administration | Vankeinhoitolaitos |
| 6. | MINISTRY OF EDUCATION | OPETUSMINISTERIÖ |
| | National Board of Education | Opetushallitus |
| | National Office of Film Censorship | Valtion elokuvatarkastamo |

1 March 2000 (WT/Let/330)

7.	MINISTRY OF DEFENCE ⁸ Defence Forces	PUOLUSTUSMINISTERIÖ Puolustusvoimat
8.	MINISTRY OF THE INTERIOR Population Register Centre Central Criminal Police Mobile Police Frontier Guard	SISÄASIAINMINISTERIÖ Väestörekisterikeskus Keskusrikospoliisi Liikkuva poliisi Rajavartiolaitos
9.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH Unemployment Appeal Board Appeal Tribunal National Agency for Medicines National Board of Medicolegal Affairs State Accident Office Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety Reception Centres for Asylum Seekers	SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ Työttömyysturvalautakunta Tarkastuslautakunta Lääkelaitos Terveystieteiden tutkimuskeskus Tapaturmavirasto Säteilyturvakeskus Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto-keskukset
10.	MINISTRY OF LABOUR National Conciliators' Office Labour Council	TYÖMINISTERIÖ Valtakunnansovittelijain toimisto Työneuvosto
11.	MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS	ULKOASIAINMINISTERIÖ
12.	MINISTRY OF FINANCE State Economy Controller's Office State Treasury Office	VALTIOVARAINMINISTERIÖ Valtiontalouden tarkastusvirasto Valtiokonttori Valtion työmarkkinalaitos Verohallinto Tullihallinto Valtion vakuusrahasto
13.	MINISTRY OF ENVIRONMENT National Board of Waters and Environment	YMPÄRISTÖMINISTERIÖ Vesi- ja ympäristöhallitus

⁸ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

FRANCE - FRANCE - FRANCIA

(La version française fait foi)

(A) Principales entités acheteuses**(a) *Budget général***

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville
3. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
4. Ministère de la Justice
5. Ministère de la Défense
6. Ministère des Affaires Etrangères
7. Ministère de l'Education Nationale
8. Ministère de l'Economie
9. Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
10. Ministère de l'Equipeement, des Transports et du Tourisme
11. Ministère des Entreprises et du Développement Economique, chargé des Petites et Moyennes Entreprises et du Commerce et de l'Artisanat
12. Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle
13. Ministère de la Culture et de la Francophonie
14. Ministère du Budget
15. Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
16. Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
17. Ministère de l'Environnement
18. Ministère de la Fonction Publique
19. Ministère du Logement
20. Ministère de la Coopération
21. Ministère des Départements et Territoires d'Outre-Mer
22. Ministère de la Jeunesse et des Sports
23. Ministère de la Communication
24. Ministère des anciens Combattants et Victimes de Guerre

1 March 2000 (WT/Let/330)

(b) *Budget annexe*

On peut notamment signaler:

1. Imprimerie Nationale

(c) *Comptes spéciaux du Trésor*

On peut notamment signaler:

1. Fonds forestiers national;
2. Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audio-visuels;
3. Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme;
4. Caisse autonome de la reconstruction.

(B) Etablissements publics nationaux à caractère administratif

1. Académie de France à Rome;
2. Académie de Marine;
3. Académie des Sciences d'Outre-Mer;
4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.);
5. Agences Financières de Bassins;
6. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail (A.N.A.C.T.);
7. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (A.N.A.H.);
8. Agence Nationale pour l'Emploi (A.N.P.E.);
9. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer (A.N.I.F.O.M.);
10. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture (A.P.C.A.);
11. Bibliothèque Nationale;
12. Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg;
13. Bureau d'Etudes des Postes et Télécommunications d'Outre-Mer (B.E.P.T.O.M.);
14. Caisse des Dépôts et Consignations;
15. Caisse Nationale des Allocations Familiales (C.N.A.F.);
16. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (C.N.A.M.);
17. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (C.N.A.V.T.S.);
18. Caisse Nationale des Autoroutes (C.N.A.)
19. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale (C.N.M.S.S.);

20. Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites;
21. Caisse Nationale des Télécommunications⁹;
22. Caisse de Garantie du Logement Social;
23. Casa de Velasquez;
24. Centre d'Enseignement Zootechnique de Rambouillet;
25. Centre d'Etudes du Milieu et de Pédagogie Appliquée du Ministère de l'Agriculture;
26. Centre d'Etudes Supérieures de Sécurité Sociale;
27. Centres de Formation Professionnelle Agricole;
28. Centre National d'Art et de Culture Georges Pompidou;
29. Centre National de la Cinématographie Française;
30. Centre National d'Etudes et de Formation pour l'Enfance Inadaptée;
31. Centre National d'Etudes et d'Expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts;
32. Centre National de Formation pour l'Adaptation Scolaire et l'Education Spécialisée (C.N.E.F.A.S.E.S.);
33. Centre National de Formation et de Perfectionnement des Professeurs d'Enseignement Ménager Agricole;
34. Centre National des Lettres;
35. Centre National de Documentation Pédagogique;
36. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires (C.N.O.U.S.);
37. Centre National d'Ophthalmologie des Quinze-Vingts;
38. Centre National de Préparation au Professorat de Travaux Manuels Éducatifs et d'Enseignement Ménager;
39. Centre National de Promotion Rurale de Marmilhat;
40. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S.);
41. Centre Régional d'Education Populaire d'Ile de France;
42. Centres d'Education Populaire et de Sport (C.R.E.P.S.);
43. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires (C.R.O.U.S.);
44. Centres Régionaux de la Propriété Forestière;
45. Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants;
46. Chancelleries des Universités;
47. Collège de France

⁹ Postes seulement

48. Commission des Opérations de Bourse;
49. Conseil Supérieur de la Pêche;
50. Conservatoire de l'Espace Littoral et des Rivages Lacustres;
51. Conservatoire National des Arts et Métiers;
52. Conservatoire National Supérieur de Musique;
53. Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique;
54. Domaine de Pompadour;
55. Ecole Centrale - Lyon;
56. Ecole Centrale des Arts et Manufactures;
57. Ecole Française d'Archéologie d'Athènes;
58. Ecole Française d'Extrême-Orient;
59. Ecole Française de Rome;
60. Ecole des Hautes Études en Sciences Sociales;
61. Ecole Nationale d'Administration;
62. Ecole Nationale de l'Aviation Civile (E.N.A.C.);
63. Ecole Nationale des Chartes;
64. Ecole Nationale d'Equitation;
65. Ecole Nationale du Génie Rural des Eaux et des Forêts (E.N.G.R.E.F.);
66. Ecoles Nationales d'Ingénieurs;
67. Ecole Nationale d'Ingénieurs des Industries des Techniques Agricoles et Alimentaires;
68. Ecoles Nationales d'Ingénieurs des Travaux Agricoles;
69. Ecole Nationale des Ingénieurs des Travaux Ruraux et des Techniques Sanitaires;
70. Ecole Nationale des Ingénieurs des Travaux des Eaux et Forêts (E.N.I.T.E.F.);
71. Ecole Nationale de la Magistrature;
72. Ecoles Nationales de la Marine Marchande;
73. Ecole Nationale de la Santé Publique (E.N.S.P.);
74. Ecole Nationale de Ski et d'Alpinisme;
75. Ecole Nationale Supérieure Agronomique - Montpellier;
76. Ecole Nationale Supérieure Agronomique - Rennes;
77. Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs;
78. Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries - Strasbourg;
79. Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries Textiles - Roubaix;

80. Ecoles Nationales Supérieures d'Arts et Métiers;
81. Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts;
82. Ecole Nationale Supérieure des Bibliothécaires;
83. Ecole Nationale Supérieure de Céramique Industrielle;
84. Ecole Nationale Supérieure de l'Electronique et de ses Applications (E.N.S.E.A.);
85. Ecole Nationale Supérieure d'Horticulture;
86. Ecole Nationale Supérieure des Industries Agricoles Alimentaires;
87. Ecole Nationale Supérieure du Paysage (Rattachée à l'Ecole Nationale Supérieure d'Horticulture);
88. Ecole Nationale Supérieure des Sciences Agronomiques Appliquées (E.N.S.S.A.);
89. Ecoles Nationales Vétérinaires;
90. Ecole Nationale de Voile;
91. Ecoles Normales d'Instituteurs et d'Institutrices;
92. Ecoles Normales Nationales d'Apprentissage;
93. Ecoles Normales Supérieures;
94. Ecole Polytechnique;
95. Ecole Technique Professionnelle Agricole et Forestière de Meymac (Corrèze)
96. Ecole de Sylviculture - Croigny (Aube);
97. Ecole de Viticulture et d'Oenologie de la Tour Blanche (Gironde);
98. Ecole de Viticulture - Avize (Marne);
99. Etablissement National de Convalescents de Saint-Maurice;
100. Etablissement National des Invalides de la Marine (E.N.I.M.);
101. Etablissement National de Bienfaisance Koenigs-Wazter;
102. Fondation Carnegie;
103. Fondation Singer-Polignac;
104. Fonds d'Action Sociale pour les Travailleurs Immigrés et leurs Familles;
105. Hôpital-Hospice National Dufresne-Sommeiller;
106. Institut de l'Elevage et de Médecine Vétérinaire des Pays Tropicaux (I.E.M.V.P.T.)
107. Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire;
108. Institut Géographique National;
109. Institut Industriel du Nord;
110. Institut International d'Administration Publique (I.I.A.P.);

1 March 2000 (WT/Let/330)

-
111. Institut National Agronomique de Paris-Grignon;
 112. Institut National des Appellations d'Origine des Vins et Eux-de-Vie (I.N.A.O.V.E.V.);
 113. Institut National d'Astronomie et de Géophysique (I.N.A.G.);
 114. Institut National de la Consommation (I.N.C.);
 115. Institut National d'Education Populaire (I.N.E.P.);
 116. Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D.);
 117. Institut National des Jeunes Aveugles - Paris;
 118. Institut National des Jeunes Sourdes - Bordeaux;
 119. Institut National des Jeunes Sourds - Chambéry;
 120. Institut National des Jeunes Sourds - Metz;
 121. Institut National des Jeunes Sourds - Paris;
 122. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules (I.N.P.N.P.P);
 123. Institut National de Promotion Supérieure Agricole;
 124. Institut National de la Propriété Industrielle;
 125. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A.);
 126. Institut National de Recherche Pédagogique (I.N.R.P.);
 127. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M.);
 128. Institut National des Sports;
 129. Instituts Nationaux Polytechniques;
 130. Instituts Nationaux des Sciences Appliquées;
 131. Instituts National Supérieur de Chimie Industrielle de Rouen;
 132. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique (I.N.R.I.A.);
 133. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité (I.N.R.T.S.);
 134. Instituts Régionaux d'Administration;
 135. Institut Supérieur des Matériaux et de la Construction Mécanique de Saint-Ouen
 136. Musée de l'Armée;
 137. Musée Gustave Moreau;
 138. Musée de la Marine;
 139. Musée National J.J. Henner;
 140. Musée National de la Légion d'Honneur;
 141. Musée de la Poste;
 142. Muséum National d'Histoire Naturelle;

-
143. Musée Auguste Rodin;
 144. Observatoire de Paris;
 145. Office de Coopération et d'Accueil Universitaire;
 146. Office Français de Protection des Réfugiés et Apatrides;
 147. Office National des Anciens Combattants;
 148. Office National de la Chasse;
 149. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions (O.N.I.E.P.);
 150. Office National d'Immigration (O.N.I.);
 151. O.R.S.T.O.M. – Institut Français de Recherche Scientifique pour le Développement en Coopération;
 152. Office Universitaire et Culturel Français pour l'Algérie;
 153. Palais de la Découverte;
 154. Parcs Nationaux;
 155. Réunion des Musées Nationaux;
 156. Syndicat des Transports Parisiens;
 157. Thermes Nationaux - Aix-les-Bains;
 158. Universités.
- (C) Autre organisme public national
1. Union des Groupements d'Achats Publics (U.G.A.P.).

GREECE - GRÈCE - GRECIA

(Authentic in the English language only)

List of entities

1. Ministry of the Interior, Public Administration and Decentralization
2. Ministry of Foreign Affairs
3. Ministry of National Economy
4. Ministry of Finance
5. Ministry of Development
6. Ministry of Environment, Planning and Public Works
7. Ministry of Education and Religion
8. Ministry of Agriculture
9. Ministry of Labour and Social security
10. Ministry of Health and Social Selfare
11. Ministry of Justice
12. Ministry of Culture
13. Ministry of Merchant Marine
14. Ministry of Macedonia and Thrace
15. Ministry of the Aegean
16. Ministry of Transport and Communications
17. Ministry for Press and Media
18. Ministry to the Prime Minister
19. Army General Staff
20. Navy General Staff
21. Airforce General Staff
22. General Secretariat for Equality
23. General Secretariat for Greeks Living Abroad
24. General Secretariat for Commerce
25. General Secretariat for Research and Technology
26. General Secretariat for Industry

1 March 2000 (WT/Let/330)

-
27. General Secretariat for Public Works
 28. General Secretariat for Youth
 29. General Secretariat for Further Education
 30. General Secretariat for Social Security
 31. General Secretariat for Sports
 32. General State Laboratory
 33. National Centre of Public Administration
 34. National Printing Office
 35. National Statistical Service
 36. National Welfare Organisation
 37. University of Athens
 38. University of Thessaloniki
 39. University of Patras
 40. University of Ioannina
 41. University of Thrace
 42. University of Macedonia
 43. University of the Aegean
 44. Polytechnic School of Crete
 45. Sivitanidios Technical School
 46. Eginitio Hospital
 47. Areteio Hospital
 48. Greek Atomic Energy Commission
 49. Greek Highway Fund
 50. Hellenic Post (EL. TA.)
 51. Workers' Housing Organisation
 52. Farmers' Insurance Organisation
 53. Public Material Management Organisation
 54. School Building Organisation

1 March 2000 (WT/Let/330)

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

(Authentic in the English language only)

(A) Main purchasing entities

1. Office of Public Works

(B) Other Departments

1. President's Establishment;
2. Houses of the Oireachtas (Parliament);
3. Department of the Taoiseach (Prime Minister);
4. Office of the Tánaiste (Deputy Prime Minister);
5. Central Statistics Office;
6. Department of Arts, Culture and the Gaeltacht;
7. National Gallery of Ireland;
8. Department of Finance;
9. State Laboratory;
10. Office of the Comptroller and Auditor General;
11. Office of the Attorney General;
12. Office of the Director of Public Prosecutions;
13. Valuation Office;
14. Civil Service Commission;
15. Office of the Ombudsman;
16. Office of the Revenue Commissioners;
17. Department of Justice;

1 March 2000 (WT/Let/330)

18. Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland;
19. Department of the Environment;
20. Department of Education;
21. Department of the Marine;
22. Department of Agriculture, Food and Forestry;
23. Department of Enterprise and Employment
24. Department of Tourism and Trade
25. Department of Defence¹⁰;
26. Department of Foreign Affairs;
27. Department of Social Welfare;
28. Department of Health;
29. Department of Transport, Energy and Communications

¹⁰ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

ITALY - ITALIE – ITALIA

(Authentic in the English language only)

Purchasing Entities

1.	Presidency of the Council of Ministers with Ministry of Cultural Affairs	Presidenza del Consiglio dei Ministri con il Ministero del Beni Culturali
2.	Ministry of Foreign Affairs	Ministero degli affari esteri
3.	Ministry of the Interior	Ministero dell'Interno
4.	Ministry of Justice	Ministero di Grazia e Giustizia
5.	Ministry of the Treasury ¹¹	Ministero del Tesoro
6.	Ministry of Finance ¹²	Ministero delle Finanze
7.	Ministry of Defence ¹³	Ministero della Difesa
8.	Ministry of Industry, Trade, Handicraft and Tourism	Ministero dell'Industria, del Commercio e Dell'artigianato
9.	Ministry of Public Works	Ministero del Lavori Pubblici
10.	Ministry of Transports	Ministero del Trasporti
11.	Ministry of Posts and Telecommunications ¹⁴	Ministero delle Poste e Telecomunicazioni
12.	Ministry of Health	Ministero della Sanità
13.	Ministry of Education, University, Scientifical and Technological Research	Ministero della Pubblica Istruzione, dell'Università e della ricerca scientifica e tecnologica
14.	Ministry of Employment and Social Security	Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale
15.	Ministry of Environment	Ministero dell'Ambiente
16.	Ministry of Foreign Trade	Ministero del Commercio con l'Estero
17.	Ministry of Agriculture resources	Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali

¹¹ Acting as the central purchasing entity for most of the other Ministries or entities

¹² Not including purchases made by the tobacco and salt monopolies

¹³ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

¹⁴ Postal business only

LUXEMBOURG - LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

(La version française fait foi)

1. Ministère du Budget: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat;
2. Ministère de l'Agriculture: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
3. Ministère de l'Education Nationale: Lycées d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;
4. Ministère de la Famille et de la Solidarité Sociale: Maisons de Retraite;
5. Ministère de la Force Publique: Armée¹⁵ - Gendarmerie - Police;
6. Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires;
7. Ministère de la Santé Publique: Hôpital Neuropsychiatrique;
8. Ministère des Travaux Publics: Bâtiments Publics - Ponts et Chaussées;
9. Ministère des Communications: Centre Informatique de l'Etat
10. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement.

¹⁵ Matériel non-militaire figurant dans la partie (3) de la présente annexe

NETHERLANDS - PAYS BAS - PAÍSES BAJOS

(Authentic in the English Language only)

*List of Entities**Ministries and Central Governmental Bodies*

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | MINISTRY OF GENERAL AFFAIRS
Advisory Council on Government Policy
National Information Office | MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN
Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
Rijksvoorlichtingsdienst (Directie voorlichting, RVD-DV; Directie toepassing communicatie-techniek, RVD-DTC) |
| 2. | MINISTRY OF THE INTERIOR
Government Personnel Information System Service
Public Servants Medical Expenses Agency
Central Archives
Netherlands Institute for Firemen and Combatting Calamities
Netherlands Bureau for Exams of Firemen
National Institute for Selection and Education of Policemen
25 Individual Police Regions
National Police Forces | MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
Centrale Archiefselectiedienst
Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD)
Nederlands Instituut voor Brandweer en Rampenbestrijding (NIBRA)
Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE)
Landelijk Selectie en Opleidingsinstituut Politie (LSOP)
25 Afzonderlijke politieregio's
Korps Landelijke Politiediensten |
| 3. | MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
SNV Organisation for Development Cooperation and Awareness
CBI, Centre for promotion of import from developing countries | MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
SNV, Organisatie voor Ontwikkelingssamenwerking en Bewustwording
CBI, Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden |

1 March 2000 (WT/Let/330)

- | | | |
|----|---|--|
| 4. | <p>MINISTRY OF DEFENCE¹⁶</p> <p>Central Organisation, Ministry of Defense</p> <p>Staff, Defense Interservice Command</p> <p>Defense telematics Agency (establishment of this new service is expected to take place on 1 September 1997)</p> <p>Duyverman Computer Centre</p> <p>(This service will be part of DTO and will consequently loose, as from 1 January 1998, its status as independent procurement service)</p> <p>Central Directorate, Defense Infrastructure Agency</p> <p>The individual regional directorates of the Defence Infrastructure Agency</p> <p>Directorate of material Royal Netherlands Navy</p> <p>Directorate of material Royal Netherlands Army</p> <p>Information Technology Support Centre, Royal Netherlands Army</p> <p>Directorate of material Royal Netherlands Airforce</p> <p>Defense Pipeline Organisation</p> | <p>MINISTERIE VAN DEFENSIE</p> <p>Centrale organisatie van het ministerie van Defensie</p> <p>Staf Defensie Interservice Commando (DICO)</p> <p>Defensie telematica Organisatie (DTO)</p> <p>Duyverman Computer Centrum (DCC)</p> <p>Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen</p> <p>De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen</p> <p>Directie materieel Koninklijke Marine</p> <p>Directie materieel Koninklijke Landmacht</p> <p>Dienstcentrum Automatisering Koninklijke Landmacht</p> <p>Directie materieel Koninklijke Luchtmacht</p> <p>Defensie Pijpleiding Organisatie</p> |
| 5. | <p>MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS</p> <p>Economic Investigation Agency</p> <p>Central Plan Bureau</p> <p>Netherlands Central Bureau of Statistics Senter</p> <p>Industrial Property Office</p> <p>Central Licensing Office for Import and Export</p> <p>State Supervision of Mines</p> | <p>MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN</p> <p>Economische Controledienst</p> <p>Centraal Planbureau</p> <p>Centraal Bureau voor de Statistiek Senter</p> <p>Bureau voor de Industriële Eigendom</p> <p>Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer</p> <p>Staatstoezicht op de Mijnen</p> |
| 6. | <p>MINISTRY OF FINANCE</p> <p>Directorates of the State Tax Department</p> | <p>MINISTERIE VAN FINANCIËN</p> <p>Directies der Rijksbelastingen</p> |

¹⁶ Non-warlike materials contained in Part (3) of this Annex

	State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department	Belastingdienst/FIOD
	State Tax Department/Computer Centre	Belastingdienst/Automatiseringscentrum
	State Tax Department/Training	Belastingdienst/Opleidingen
7.	MINISTRY OF JUSTICE	MINISTERIE VAN JUSTITIE
	Service for judicial institutions	Dienst justitiële inrichtingen
	Service prevention, Youth protection and rehabilitation	Dienst preventie, Jeugd bescherming en reclassering
	Service Administration of justice	Dienst rechtspleging
	Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice	Centraal Justitie Incassobureau
	National Police Services Force	Korps Landelijke Politiediensten
	Immigration and Naturalisation Service	Immigratie- en Naturalisatiedienst
	Public Prosecutor	Openbaar Ministerie
8.	MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE MANAGEMENT AND FISHERIES	MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUURBEHEER EN VISSERIJ
		Dienst Landelijke Service bij Regelingen (LASER)
	Game Fund	Jachtfonds
	National Inspection Service for Animals and Animal Protection	Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees (RVV)
	Plant Protection Service	Plantenziektenkundige Dienst (PD)
	National Forest Service	Staatsbosbeheer (SBB)
	General Inspection Service	Algemene Inspectiedienst (AID)
		Dienst Landinrichting Beheer Landbouwgronden (LBL)
	Agricultural Research Service	Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO)
	National Fisheries Research Institute	Rijksinstituut voor Visserijonderzoek (RIVO-DLO)
	Government Institute for Quality Control of Agricultural Products	Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwprodukten (RILJIT-DLO)
	National Institute for Nature Management	Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
		De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties
9.	MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SCIENCE	MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN
	Netherlands State Institute for War Documentation	Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie

	Public Record Office	Rijksarchiefdienst
	Council for Education	Onderwijsraad
	Advisory Council for Science and Technology Policy	Adviesraad voor het Wetenschap en Technologiebeleid
	Central Financial Entities	Centrale Financiën Instellingen
	Inspection of Education	Onderwijsinspectie
	National Institute for Ancient Monuments	Rijksdienst voor de Monumentenzorg
	National Institute for Archeological Soil Exploration	Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek
	Council for Cultural Heritage	Raad voor Cultuur
10.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND EMPLOYMENT	MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID
11.	MINISTRY OF TRANSPORT, PUBLIC WORKS AND WATER MANAGEMENT	MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT
	Directorate-General for Civil Aviation	Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
	Directorate-General for Navigation and Maritime Affairs	Directoraat-Generaal Scheepvaart en Maritieme Zaken
	Directorate-General for Transport	Directoraat-Generaal Vervoer
	Directorate-General for Public Works and Water Management	Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
	Telecommunications and Post Department	Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
	Royal Netherlands Meteorological Institute	Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut
	Central Services	Centrale Diensten
	The individual regional directories of Water Management	De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat
	The individual specialised services of Water Management	De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat
	Service for Construction	Bouwdienst
	Geometric Service	Meetkundige dienst
	Advisory Council for Traffic and Transport	Adviesdienst Verkeer en Vervoer
	National Institute for Coastal and Marine Management	Rijksinstituut voor Kust en Zee
	National Institute for Sweet Water Management and Waste Water Treatment	Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling

12.	MINISTRY OF HOUSING, PHYSICAL PLANNING AND ENVIRONMENT Directorate-General for Environment Management Directorate-General for Public Housing Government Buildings Agency National Physical Planning Agency	MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER Directoraat-Generaal Milieubeheer Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting Rijksgebouwendienst Rijksplanologische Dienst
13.	MINISTRY OF WELFARE, HEALTH AND CULTURAL AFFAIRS Inspection Health Protection Inspection Public Health Veterinary Inspection Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services National Institute of Public Health and Environmental Protection Social and Cultural Planning Office Agency to the College for Assessment of Pharmaceuticals	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT Inspectie Gezondheidsbescherming Inspectie Gezondheidszorg Veterinaire Inspectie Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM) Sociaal en Cultureel Planbureau Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen
14.	SECOND CHAMBER OF THE STATES GENERAL	TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL
15.	FIRST CHAMBER OF THE STATES GENERAL	EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL
16.	CABINET FOR NETHERLANDS ANTILLEAN AND ARUBAN AFFAIRS	KABINET VOOR NEDERLANDS- ANTILLIAANSE EN ARUBAANSE ZAKEN
17.	COUNCIL OF STATE	RAAD VAN STATE
18.	NETHERLANDS COURT OF AUDIT	ALGEMENE REKENKAMER
19.	NATIONAL OMBUDSMAN	NATIONALE OMBUDSMAN
20.	CHANCELLERY OF THE NETHERLANDS ORDER	KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN
21.	THE QUEEN'S CABINET	KABINET DER KONINGIN

PORTUGAL - PORTUGAL - PORTUGAL

(Authentic in the English language only)

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | PRIME MINISTER'S OFFICE

Secretariat-General, Prime Minister's Office
High Commissioner for Immigration and Ethnic Minorities
High Commissioner for the Questions on Equality Promotion and Family
Legal Centre
Government Computer Network Management Centre
Commission for Equality and Women's Rights
Economic and Social Council
High Council on Administration and Civil Service
Ministerial Department on Planning, Studies and Support
Ministerial Department with Special Responsibility for Macao
Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors
Ministerial Department for European Affairs
Secretariat for Administrative Modernization
High Council on Sports | PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
Alto Comissário para a Imigração e Minorias Étnicas
Alto Comissário para as Questões da Promoção da Igualdade e da Família
Centro Jurídico-CEJUR
Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
Comissão para a Igualdade e para os Direitos das Mulheres
Conselho Económico e Social
Conselho Superior da Administração e da Função Pública
Gabinete de Apoio, Estudos e Planeamento

Gabinete de Macau

Gabinete do Serviço Cívico e dos Objectores de Consciência

Gabinete dos Assuntos Europeus

Secretariado para a Modernização Administrativa

Conselho Superior do Desporto |
| 2. | MINISTRY OF HOME AFFAIRS

Secretariat-General
Legal Service
Directorate-General for Roads
Ministerial Department responsible for Studies and Planning | MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA

Secretaria-Geral
Auditoria Jurídica
Direcção-Geral de Viação
Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações |

1 March 2000 (WT/Let/330)

Ministerial Department for European Affairs	Gabinete dos Assuntos Europeus
National Fire Service	Gabinete Nacional Sirene
Republican National Guard	Guarda Nacional Republicana
Civilian Administrations	Governos Civis
Police	Polícia de Segurança Pública
General Inspectorate on Internal Administration	Inspecção-Geral da Administração Interna
Technical Secretariat for Electoral Matters	Secretariado técnico dos Assuntos para e Processo Eleitoral
Customs and Immigration Department	Serviço de Estrangeiros e Fronteiras
Intelligence and Security Department	Serviço de Informações de Segurança
3. MINISTRY OF AGRICULTURE, OF RURAL DEVELOPMENT AND FISHERIES	MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, DO DESENVOLVIMENTO RURAL E DAS PESCAS
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria Jurídica
Environment Audit Office	Auditor do Ambiente
National Council of Agriculture, Rural Development and Fisheries	Conselho Nacional da Agricultura, do Desenvolvimento Rural et das Pescas
Directorate-General for Forests	Direcção-Geral das Florestas
Directorate-General for Fisheries and Agriculture	Direcção-Geral das Pescas e Agricultura
Directorate-General for Rural Development	Direcção-Geral do Desenvolvimento Rural
Directorate-General for Control of Food Quality	Direcção-Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar
Institute for Hydraulic questions, Rural Engineering and Environment	Instituto de Hidráulica, Engenharia Rural e Ambiente
Directorate-General for Culture Protection	Direcção-Geral de Protecção das Culturas
Directorate-General of Veterinary	Direcção-Geral de Veterinária
Regional Directorates for Agriculture (7)	Direcções Regionais de Agricultura (7)
Ministerial Department for Planning and Agri-food Policy	Gabinete de Planeamento e Política Agroalimentar
General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)	Inspecção-Geral e Auditoria de Gestão
General Inspectorate for fisheries	Inspecção-Geral das Pescas

	Equestrian National Service National Laboratory for Veterinary Research	Serviço Nacional Coudêlico Laboratório Nacional de Investigação Veterinária
4.	MINISTRY OF THE ENVIRONMENT Secretariat-General Directorate-General for Environment Regional Directorates for Environment (5)	MINISTÉRIO DO AMBIENTE Secretaria-Geral Direcção-Geral do Ambiente Direcções Regionais do Ambiente (5)
5.	MINISTRY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY Secretariat-General Legal Service High Council for Science and Technology Ministerial Department for Scientific Policy and Technology	MINISTÉRIO DA CIÊNCIA E DA TECNOLOGIA Secretaria-Geral Auditoria Jurídica Conselho Superior da Ciência e Tecnologia Gabinete coordenador da Política Científica e Tecnologia
6.	MINISTRY OF CULTURE Secretariat-General Regional Directorates for Culture (6) Ministerial Department for International Relations Ministerial Department for Copyright General Inspectorate for Cultural Activities	MINISTÉRIO DA CULTURA Secretaria-Geral Delegações Regionais da Cultura (6) Gabinete das Relações Internacionais Gabinete do Direito de Autor Inspeção-Geral das Actividades Culturais
7.	MINISTRY OF DEFENCE Secretariat-General of the Ministry of Defence Legal Service Directorate-General for the Navy Directorate-General for Armaments and Defence Equipments Directorate-General for Infrastructure Directorate-General for Personnel Directorate-General for National Defence Policy	MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL Secretaria-Geral do Ministério da Defesa Nacional Auditoria Jurídica Direcção-Geral da Marinha Direcção-Geral de Armamento e Equipamento de Defesa Direcção-Geral de Infra-Estruturas Direcção-Geral de Pessoal Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional

National Security Authority	Autoridade Nacional de Segurança
General-Inspectorate of Armed Forces	Inspecção-Geral das Forças Armadas
National Defence Institute	Instituto da Defesa Nacional
Council of Defence Science and Technology	Conselho de Ciência et Tecnologia da Defesa
Council of Chiefs of Staff	Conselho da Chefes de Estado Maior
Military Police	Polícia Judiciária Militar
Maritime Authority System	Sistema de Autoridade Marítima
Hydrographic Institute	Instituto Hidrográfico
Alfeite Arsenal	Arsenal do Alfeite
Chief of Staff of the Armed Forces	Estado Maior General das Forças Armadas
Chief of Staff of the Army	Estado Maior do Exército
Chief of Staff of the Navy	Estado Maior da Armada
Chief of Staff of the Air Force	Estado Maior da Força Aérea
Commission on International Law of the Sea	Comissão do Direito Marítimo Internacional
Defence and Military Information Service	Serviço de Informações de Defesa e Militares
Portuguese Commission of Military History	Comissão Portuguesa da História Militar
8. MINISTRY OF ECONOMY	MINISTÉRIO DA ECONOMIA
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Commission for the Imposition of Sanctions in Advertising Matters	Comissão de Aplicação de Coimas em Matéria de Publicidade
Commission for Emergency Energy Planning	Comissão de Planeamento Energético de Emergência
Commission for Emergency Industrial Planning	Comissão de Planeamento Industrial de Emergência
Council of Competition	Conselho da Concorrência
Council of Financial Securities	Conselho de Garantias Financeiras
Sectoral Councils for Industry, Construction, Energy, Trade and Tourism	Conselhos Sectoriais da Indústria, da Construção, da Energia, do Comércio e do Turismo
National Council of Quality	Conselho Nacional da Qualidade
Directorate-General for Trade and Competition	Direcção-Geral do Comércio e da Concorrência
Directorate-General for Energy	Direcção-Geral da Energia
Directorate-General for Industry	Direcção-Geral da Indústria

	<p>Directorate-General for Tourism</p> <p>Regional Delegations</p> <p>Ministerial Department for Studies and Economic Prospective</p> <p>Directorate-General for International Economic Relations</p> <p>General Inspectorate for Economic Activities</p> <p>General Inspectorate for Gambling</p> <p>Council for the Economic Development</p>	<p>Direcção-Geral do Turismo</p> <p>Delegações Regionais</p> <p>Gabinete de Estudos e Prospectiva Económica</p> <p>Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais</p> <p>Inspecção-Geral das Actividades Económicas</p> <p>Inspecção-Geral de Jogos</p> <p>Conselho para o Desenvolvimento Económico</p>
9.	<p>MINISTRY OF EDUCATION</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Social Security Fund</p> <p>Education National Council</p> <p>Council of Directors-General</p> <p>Department for Primary Education</p> <p>Department for Educational Resources Management</p> <p>Department for Secondary Education</p> <p>Department for Higher Education</p> <p>Regional Directorates for Education (5)</p> <p>University Stadium of Lisbon</p> <p>Nursery, Primary and Secondary Education Establishments</p> <p>Ministerial Department of Scholar Sport</p> <p>Ministerial Department of European Affairs and International Relations</p> <p>General Inspectorate of Education</p> <p>Ministerial Department for Financial Management</p> <p>Ministerial Department for Prospective and Planning</p>	<p>MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Caixa da Previdência</p> <p>Conselho Nacional de Educação</p> <p>Conselho de Directores Gerais</p> <p>Departamento de Educação Básica</p> <p>Departamento de Gestão dos Recursos Educativos</p> <p>Departamento do Ensino Secundário</p> <p>Departamento do Ensino Superior</p> <p>Direcções Regionais de Educação (5)</p> <p>Estádio Universitário de Lisboa</p> <p>Estabelecimentos de Educação Pré-Escolar e dos Ensinos Básico e Secundário</p> <p>Gabinete Coordenador do Desporto Escolar</p> <p>Gabinete dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais</p> <p>Inspecção-Geral da Educação</p> <p>Gabinete de Gestão Financeira</p> <p>Departamento de Avaliação, Prospectiva e Planeamento</p>
10.	<p>MINISTRY OF EQUIPMENT, PLANNING, AND TERRITORIAL ADMINISTRATION</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Legal Service</p>	<p>MINISTÉRIO DO EQUIPAMENTO, DO PLANEAMENTO E DA ADMINISTRAÇÃO DO TERRITÓRIO</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Auditoria Jurídica</p>

Environment Service	Auditoria Ambiental
Commission for Support to Rehabilitation of the Territorial Administration	Comissão de Apoio à Reestruturação da Administração do Território
Regional Coordination Committees	Comissões de Coordenação Regional
Commission for Planning of Emergency Maritime Transport	Comissão de Planeamento do Transporte Marítimo de Emergência
Council for Public and Particular Works Contracts	Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares
High Council for Telecommunications	Conselho Superior de Telecomunicações
Department for Prospective and Planning	Departamento de Prospectiva e Planeamento
Directorate General for Autarquic Administration	Direcção-Geral da Administração Autárquica
Directorate General for Civil Aviation	Direcção-Geral da Aviação Civil
Directorate General for Ports, Navigation and Maritime Transport	Direcção-Geral de Portos, Navegação e Transportes Marítimos
Directorate General for Regional Development	Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional
Directorate General for Territorial Planning and Urban Development	Direcção-Geral do Ordenamento do território e do Desenvolvimento Urbano
Directorate General for National Buildings and Monuments	Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais
Directorate General for Land Transport	Direcção-Geral dos Transportes Terrestres
Ministerial Department for Investment Coordination	Gabinete de Coordenação dos Investimentos e do Financiamento
Ministerial Department for European Issues and External Relations	Gabinete para os Assuntos Europeus e Relações Externas
General Inspectorate of the Ministry of Equipment, Planning and Territorial Administration	Inspecção-Geral do Ministério do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território
High Council for Public Works and Transport	Conselho Superior de Obras Públicas e Transportes
11. MINISTRY OF FINANCE	MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Directorate-General for Customs and Special Taxes on Consumption	Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o consumo
Directorate-General for European Studies and International Relations	Direcção-Geral de Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Directorate-General for Studies	Direcção-Geral de Estudos e Previsão

1 March 2000 (WT/Let/330)

Directorate-General for Informatics and Support to Taxation and Customs Services	Direcção-Geral de Informática e Apoio aos Serviços Tributários e Aduaneiros
Directorate-General for the Protection of Civil Servants-ADSE	Direcção-Geral de Protecção Social aos Funcionários e Agentes de Administração Pública-ADSE
Directorate-General for the Budget	Direcção-Geral do Orçamento
Directorate-General of Patrimony	Direcção-Geral do Património
Directorate-General for the Treasury	Direcção-Geral do Tesouro
Directorate-General for Taxation	Direcção-Geral dos Impostos
General Inspectorate for Finance	Inspecção-Geral de Finanças
Institute for Information Technology	Instituto de Informática
Customs Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Aduaneiro
Taxation Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Tributário
Public Debt Regularization Fund	Fundo de Regularização da Dívida Pública
12. MINISTRY OF JUSTICE	MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria Jurídica
Directorate-General for Fighting Against Corruption, Fraud and Economic-Financial Infractions	Direcção Central para o Combate à Corrupção, Fraudes e Infracções Económico-Financeiras
Directorate-General for Registers and Other Official Documents	Direcção-Geral dos Registos e Notariado
Directorate-General for Computerized Services	Direcção-Geral dos Serviços de Informática
Directorate-General for Judiciary Services	Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
Directorate-General for the Prison Service	Direcção-Geral dos Serviços Prisionais
Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments	Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
Ministerial Department responsible for European Law	Gabinete de Direito Europeu
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law	Gabinete de Documentação e Direito Comparado
Ministerial Department responsible for Studies and Planning	Gabinete de Estudos e Planeamento

	Ministerial Department responsible for Financial Management	Gabinete de Gestão Financeira
	Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control	Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga
	Criminal Investigation Department	Polícia Judiciária
	Social Services	Serviços Sociais
	National Police and Forensic Science Institute	Instituto Nacional de Polícia e Ciências Criminais
	Forensic Medicine Institutes	Serviços Médico-Legais
	Legal Courts	Tribunais Judiciais
	The High Council of the Judiciary	Conselho Superior de Magistratura
	Public Prosecutor office	Ministério Público
13.	MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Legal Affairs Department	Departamento dos Assuntos Jurídicos
	Interministerial Commission for Cooperation	Comissão Interministerial para a cooperação
	Interministerial Commission for Community Affairs	Comissão Interministerial para os Assuntos Comunitários
	Interministerial Commission for Migration and Portuguese Communities	Comissão Interministerial as Migrações e Comunidades Portuguesas
	Council of Portuguese Communities	Conselho das Comunidades Portuguesas
	Directorate-General for Bilateral Relations	Direcção-Geral das Relações Bilaterais
	Directorate-General for Foreign Policy	Direcção-Geral de Política Externa
	Directorate-General for Community Affairs	Direcção-Geral dos Assuntos Comunitários
	Directorate-General for Consular Affairs and Portuguese Communities	Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas
	Directorate-General for Multilateral Affairs	Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
	Ministerial Department for Information and Press	Gabinete de Informação e Imprensa
	Diplomatic and Consular Inspectorate	Inspecção Diplomática e Consular
	Diplomatic Institute	Instituto Diplomático

APPENDIX I	EUROPEAN COMMUNITY: PORTUGAL	ANNEX 1	Page 37/70
14.	MINISTRY FOR QUALIFICATION AND EMPLOYMENT Secretariat-General	MINISTÉRIO PARA A QUALIFICAÇÃO E O EMPREGO Secretaria-Geral	
	Interministerial Commission for Employment	Comissão Interministerial para o Emprego	
	National Council for Health and Safety in the workplace	Conselho Nacional de Higiene e Segurança no Trabalho	
	Statistics Department	Departamento de Estatística	
	Studies and Planning Department	Departamento de Estudos e Planeamento	
	European Social Fund Department	Departamento para os Assuntos do Fundo Social Europeu	
	Department of European Affairs and External Relations	Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas	
	Directorate-General for Employment and Vocational Training	Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional	
	Directorate-General for Labour Conditions	Direcção-Geral das Condições de Trabalho	
	Legal Department	Gabinete Jurídico	
	Centre for Scientific and Technical Information	Centro de Informação Científica e Técnica	
15.	MINISTRY OF HEALTH Secretariat-General Department for Studies and Health Planning Health Human Resource Department Directorate-General for Health Installations & Equipment Directorate-General for Health General Inspectorate of Health Institutes of General Clinics National Health Council	MINISTÉRIO DA SAÚDE Secretaria-Geral Departamento de Estudos e Planeamento da Saúde Departamento de Recursos Humanos da Saúde Direcção-Geral das instalações e Equipamentos da Saúde Direcção-Geral da Saúde Inspecção-Geral da Saúde Institutos de Clínica Geral Conselho Nacional de Saúde	
16.	MINISTRY OF SOLIDARITY AND SOCIAL SECURITY Secretariat-General National Council for Social Economy	MINISTÉRIO DA SOLIDARIEDADE E SEGURANÇA SOCIAL Secretaria-Geral Conselho Nacional para a Economia Social	

1 March 2000 (WT/Let/330)

	National Council for third-age policy	Conselho Nacional para a Política de Terceira Idade
	National Council for Rehabilitation and Integration of Dissable People	Conselho nacional para a Reabilitação e Integração das pessoas com Deficiência
	Department of Statistics, Studies and Planning	Departamento de Estatística, Estudos e Planeamento
	Ministerial Department for European Affairs and International Relations	Gabinete de Assuntos Europeus e de Relações Internacionais
	Directorate-General for Social Works	Direcção-Geral da Acção Social
	Directorate-General for Social Security Schemes	Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social
	General Inspectorate for Social Security Social Observatory	Inspecção-Geral da Segurança Social Observatório Social
17.	PRESIDENCY OF THE REPUBLIC Secretariat-General of the Presidency of the Republic	PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA Secretaria-Geral da Presidência da República
18.	CONSTITUTIONAL COURT	TRIBUNAL CONSTITUCIONAL
19.	COURT OF AUDITORS Directorate-General of the Court of Auditors	TRIBUNAL DE CONTAS Direcção-Geral do Tribunal de Contas
20.	OMBUDSMAN	PROVEDORIA DE JUSTIÇA

SWEDEN - SUÈDE -SUECIA

(Authentic in the English language only)

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
Public Law-Service Offices (26)	Allmänna advokatbyråerna (26)
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
National Board of Occupational Safety and Health	Arbetskyddsstyrelsen
Labour Court	Arbetsdomstolen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverket
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
National Labour Market Board	Arbetsmarknadsstyrelsen
Board of Occupational Safety and Health for Government Employees	Arbetsmiljönämnd, statliga sektorns
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Arkivet för ljud och bild
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Biblioteket, Kungliga
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten
Council for Building Research	Byggforskningsrådet
Central Committee for Laboratory Animals	Centrala försöksdjursnämnden
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen

1 March 2000 (WT/Let/330)

National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
Aeronautical Research Institute	Flygtekniska försöksanstalten
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitutet
Council for Planning and Co-ordination of Research	Forskningsrådsnämnden
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
	Förhandlare (K 1996:01) för statens köp av färjetrafik till och från Gotland
National Conciliators' Office	Förlikningsmannaexpedition, statens
National Defence Research Establishment	Försvarets forskningsanstalt
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Förvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Förvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Förvarsmakten
Social Insurance Offices	Försäkringskassorna
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV
Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Council for Research in the Humanities and Social Sciences	Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyses- och arendenämnder (12)
Remand Prisons (28)	Häktena (28)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen

Register Authority for Floating Charges	Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för regionalforskning, statens
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
Swedish Immigration Board	Invandrarverk, statens
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Transport and Communications Research Board	Kommunikationsforskningsberedningen
National Franchise Board for Environment Protection	Koncessionsnämnden för miljöskydd
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket
College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Art Museums	Konstmuseer, statens
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
Armed Forces Archives	Krigsarkivet
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Correctional Regional Offices (6)	Kriminalvårdens regionkanslier (6)
National/Local Institutions (68)	Kriminalvårdsanstalterna (68)
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
National Prison and Probation Administration	Kriminalvårdsstyrelsen
Enforcement Services (24)	Kronofogdemyndigheterna (24)
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
Nuclear-Power Inspectorate	Kärnkraftsinspektion, statens

National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Labour Boards (24)	Länsarbetsnämnderna (24)
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee Salaries and Pensions Board	Löne- och pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Medical Research Council	Medicinska forskningsrådet
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Armed Forces Staff and War College	Militärhögskolan
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens
Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
Natural Science Research Council	Naturvetenskapliga forskningsrådet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska hälsovårdshögskolan
Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning	Nordiska institutet för samhällsplanering
Nordic Museum	Nordiska museet, stiftelsen
Swedish Delegation of the Nordic Council	Nordiska rådets svenska delegation
Recorders Committee	Notarienämnden
National Board for Intra Country Adoptions	Nämnden för internationella adoptionsfrågor
National Board for Public Procurement	Nämnden för offentlig upphandling
National Fund for Administrative Development	Statens förnyelsefond
Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad	Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet
National Board for Industrial and Technical Development	Närings- och teknikutvecklingsverket (NUTEK)

Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman; Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering; nämnden mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Co-ordinated Population and Address Register	Person- och adressregisternämnd, statens
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
National Library for Psychology and Education	Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Governmental Central Services Office	Regeringskansliets förvaltningsavdelning
Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities and National Historical Museums	Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Administration Department of the Swedish Parliament	Riksdagens förvaltningskontor
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Social Insurance Board	Riksförsäkringsverket
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionsverket
National Tax Board	Riksskatteverket
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
Office of the Prosecutor-General	Riksåklagaren
National Space Board	Rymdstyrelsen
Council for Working Life Research	Rådet för arbetslivsforskning
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
National Maritime Administration	Sjöfartsverket

National Maritime Museums	Sjöhistoriska museer, statens
Local Tax Offices (24)	Skattemyndigheterna (24)
Swedish Council for Forestry and Agricultural Research	Skogs- och jordbrukets forskningsråd, SJFR
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
Swedish Council for Social Research	Socialvetenskapliga forskningsrådet
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån
Agency for Administrative Development	Statskontoret
National Institute of Radiation Protection	Strålskyddsinstitut, statens
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings-samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
Swedish Research Council for Engineering Sciences	Teknikvetenskapliga forskningsrådet
National Museum of Science and Technology	Tekniska museet, stiftelsen
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens

National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växtsortnämnd, statens
Labour Inspectorate	Yrkesinspektionen
Public Prosecution Authorities incl. County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority	Åklagarmyndigheterna inkl. läns- och distriktsåklagarmyndigheterna
National Board of Civil Emergency Preparedness	Överstyrelsen för civil beredskap

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

(Authentic in the English language only)

1. CABINET OFFICE
Civil Service College
Office of Public Services
The Buying Agency
Parliamentary Counsel Office
Central Computer and Telecommunications Agency (CCTA)
2. CENTRAL OFFICE OF INFORMATION
3. CHARITY COMMISSION
4. CROWN PROSECUTION SERVICE
5. CROWN ESTATE COMMISSIONERS (VOTE EXPENDITURE ONLY)
6. CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT
7. DEPARTMENT FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
8. DEPARTMENT FOR NATIONAL SAVINGS
9. DEPARTMENT FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT
Higher Education Funding Council for England
Office of Manpower Economics
10. DEPARTMENT OF HEALTH
Central Council for Education and Training in Social Work
Dental Practice Board
English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
National Health Service Authorities and Trusts
Prescription Pricing Authority
Public Health Laboratory Service Board
U.K. Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting
11. DEPARTMENT OF NATIONAL HERITAGE
British Library
British Museum

1 March 2000 (WT/Let/330)

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums and Galleries Commission

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Royal Commission on Historical Manuscripts

Royal Commission on Historical Monuments of England

Royal Fine Art Commission (England)

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

12. DEPARTMENT OF SOCIAL SECURITY

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Regional Medical Service

Independent Tribunal Service

Disability Living Allowance Advisory Board

Occupational Pensions Board

Social Security Advisory Committee

13. DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

Building Research Establishment Agency

Commons Commission

Countryside Commission

Valuation tribunal

Rent Assessment Panels

Royal Commission on Environmental Pollution

14. DEPARTMENT OF THE PROCURATOR GENERAL AND TREASURY SOLICITOR

Legal Secretariat to the Law Officers

15. DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

National Weights and Measures Laboratory

Domestic Coal Consumers' Council

Electricity Committees

Gas Consumers' Council

Central Transport Consultative Committees

1 March 2000 (WT/Let/330)

-
- Monopolies and Mergers Commission
Patent Office
Employment Appeal Tribunal
Industrial Tribunals
16. DEPARTMENT OF TRANSPORT
Coastguard Services
17. EXPORT CREDITS GUARANTEE DEPARTMENT
18. FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE
Wilton Park Conference Centre
19. GOVERNMENT ACTUARY'S DEPARTMENT
20. GOVERNMENT COMMUNICATIONS HEADQUARTERS
21. HOME OFFICE
Boundary Commission for England
Gaming Board for Great Britain
Inspectors of Constabulary
Parole Board and Local Review Committees
22. HOUSE OF COMMONS
23. HOUSE OF LORDS
24. INLAND REVENUE, BOARD OF
25. INTERVENTION BOARD FOR AGRICULTURAL PRODUCE
26. LORD CHANCELLOR'S DEPARTMENT
Combined Tax Tribunal
Council on Tribunals
Immigration Appellate Authorities
Immigration Adjudicators
Immigration Appeal Tribunal
Lands Tribunal
Law Commission
Legal Aid Fund (England and Wales)
Pensions Appeal Tribunals
Public Trust Office
Office of the Social Security Commissioners

1 March 2000 (WT/Let/330)

-
- Supreme Court Group (England and Wales)
Court of Appeal – Criminal
Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England & Wales)
Transport Tribunal
27. MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
Agricultural Dwelling House Advisory Committees
Agricultural Land Tribunals
Agricultural Wages Board and Committees
Cattle Breeding Centre
Plant Variety Rights Office
Royal Botanic Gardens, Kew
28. MINISTRY OF DEFENCE¹⁷
Meteorological Office
Procurement Executive
29. NATIONAL AUDIT OFFICE
30. NATIONAL INVESTMENT AND LOANS OFFICE
31. NORTHERN IRELAND COURT SERVICE
Coroners Courts
County Courts
Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
Crown Court
Enforcement of Judgements Office
Legal Aid Fund
Magistrates Court
Pensions Appeals Tribunals
32. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF AGRICULTURE
33. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT
34. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF EDUCATION
35. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT
36. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF FINANCE AND PERSONNEL

¹⁷ Non-warlike materials contained in Part (3) of this annex

-
37. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
38. NORTHERN IRELAND OFFICE
Crown Solicitor's Office
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
Northern Ireland Forensic Science Laboratory
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
Police Authority for Northern Ireland
Probation Board for Northern Ireland
State Pathologist Service
39. OFFICE OF FAIR TRADING
40. OFFICE FOR NATIONAL STATISTICS
National Health Service Central Register
41. OFFICE OF THE PARLIAMENTARY COMMISSIONER FOR ADMINISTRATION AND
HEALTH SERVICE COMMISSIONERS
42. PAYMASTER GENERAL'S OFFICE
43. POSTAL BUSINESS OF THE POST OFFICE
44. PRIVY COUNCIL OFFICE
45. PUBLIC RECORD OFFICE
46. REGISTRY OF FRIENDLY SOCIETIES
47. ROYAL COMMISSION ON HISTORICAL MANUSCRIPTS
48. ROYAL HOSPITAL, CHELSEA
49. ROYAL MINT
50. SCOTLAND, CROWN OFFICE AND PROCURATOR
Fiscal Service
51. SCOTLAND, REGISTERS OF SCOTLAND
52. SCOTLAND, GENERAL REGISTER OFFICE
53. SCOTLAND, LORD ADVOCATE'S DEPARTMENT
54. SCOTLAND, QUEEN'S AND LORD TREASURER'S REMEMBRANCER

55. SCOTTISH COURTS ADMINISTRATION

Accountant of Court's Office

Court of Justiciary

Court of Session

Lands Tribunal for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Scottish Law Commission

Sheriff Courts

Social Security Commissioners' Office

56. THE SCOTTISH OFFICE CENTRAL SERVICES

57. THE SCOTTISH OFFICE AGRICULTURE AND FISHERIES DEPARTMENT:

Crofters Commission

Red Deer Commission

Royal Botanic Garden, Edinburgh

58. THE SCOTTISH OFFICE INDUSTRY DEPARTMENT

59. THE SCOTTISH OFFICE EDUCATION DEPARTMENT

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Scottish Higher Education Funding Council

60. THE SCOTTISH OFFICE ENVIRONMENT DEPARTMENT

Rent Assessment Panel and Committees

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Royal Fine Art Commission for Scotland

61. THE SCOTTISH OFFICE HOME AND HEALTH DEPARTMENTS

HM Inspectorate of Constabulary

Local Health Councils

National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland

Parole Board for Scotland and Local Review Committees

Scottish Council for Postgraduate Medical Education

Scottish Crime Squad

Scottish Criminal Record Office

Scottish Fire Service Training School

Scottish National Health Service Authorities and Trusts

Scottish Police College

62. SCOTTISH RECORD OFFICE

63. HM TREASURY

64. WELSH OFFICE

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales

Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Local Government Boundary Commission for Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh Higher Education Funding Council

Welsh National Health Service Authorities and Trusts

Welsh Rent Assessment Panels

3. LIST OF SUPPLIES AND EQUIPMENT PURCHASED BY MINISTRIES OF DEFENCE IN AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, SPAIN, FINLAND, FRANCE, GREECE, IRELAND, ITALY, LUXEMBOURG, THE NETHERLANDS, PORTUGAL, SWEDEN AND THE UNITED KINGDOM THAT ARE COVERED BY THE AGREEMENT

Chapter 25: Salt, sulphur, earths and stone, plastering materials, lime and cement

Chapter 26: Metallic ores, slag and ash

Chapter 27: Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation, bituminous substances, mineral waxes

except:

ex 27.10: special engine fuels (except Austria)
heating and engine fuels (only Austria)

Chapter 28: Inorganic chemicals, organic and inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radio-active elements and isotopes

except:

ex 28.09: explosives
ex 28.13: explosives
ex 28.14: tear gas
ex 28.28: explosives
ex 28.32: explosives
ex 28.39: explosives
ex 28.50: toxic products
ex 28.51: toxic products
ex 28.54: explosives

Chapter 29: Organic chemicals

except:

ex 29.03: explosives
ex 29.04: explosives
ex 29.07: explosives
ex 29.08: explosives
ex 29.11: explosives
ex 29.12: explosives
ex 29.13: toxic products
ex 29.14: toxic products
ex 29.15: toxic products
ex 29.21: toxic products
ex 29.22: toxic products
ex 29.23: toxic products
ex 29.26: explosives

1 March 2000 (WT/Let/330)

- ex 29.27: toxic products
ex 29.29: explosives
- Chapter 30: Pharmaceutical products
- Chapter 31: Fertilizers
- Chapter 32: Tanning and dyeing extracts, tannings and their derivatives, dyes, colours, paints and varnishes, putty, fillers and stoppings, inks
- Chapter 33: Essential oils and resinoids, perfumery, cosmetic or toilet preparations
- Chapter 34: Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes polishing and scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes and 'dental waxes'
- Chapter 36: Explosives, pyrotechnic products, matches, pyrophoric alloys, certain combustible preparations (only Austria and Sweden)
- except (only Austria)
ex 36.01: propellant powders
ex 36.02: prepared explosives
ex 36.04: detonators
ex 36.08: explosives
- Chapter 35: Albuminoidal substances, glues, enzymes
- Chapter 37: Photographic and cinematographic goods
- Chapter 38: Miscellaneous chemical products
- except:
ex 38.19: toxic products (Not for Sweden)
- Chapter 39: Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers, articles thereof
- except:
ex 39.03: explosives (Not for Sweden)
- Chapter 40: Rubber, synthetic rubber, factice, and articles thereof
- except:
ex 40.11: bullet-proof tyres (Not for Sweden)
- Chapter 41: Raw hides and skins (other than furskins) and leather: (Not for Austria)

- Chapter 42: Articles of leather, saddlery and harness, travel goods, handbags and similar containers, articles of animal gut (other than silk-worm gut): (Not for Austria)
- Chapter 43: Furskins and artificial fur, manufactures thereof
- Chapter 44: Wood and articles of wood, wood charcoal: (Not for Austria)
- Chapter 45: Cork and articles of cork
- Chapter 46: Manufactures of straw of esparto and of other plaiting materials, basketware and wickerwork
- Chapter 47: Paper-making material
- Chapter 48: Paper and paperboard, articles of paper pulp, of paper or of paperboard: (Not for Austria)
- Chapter 49: Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry, manuscripts, typescripts and plans: (Not for Austria)
- Chapter 65: Headgear and parts thereof
except (only Austria):
ex 65.05: military headgear
- Chapter 66: Umbrellas, sunshades, walking-sticks, whips, riding-crops and parts thereof
- Chapter 67: Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down, artificial flowers, articles of human hair
- Chapter 68: Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials
- Chapter 69: Ceramic products
- Chapter 70: Glass and glassware
- Chapter 71: Pearls, precious and semi-precious stones, precious metals, rolled precious metals, and articles thereof; imitation jewellery
- Chapter 72: Coins (only Austria and Sweden)
- Chapter 73: Iron and steel and articles thereof
- Chapter 74: Copper and articles thereof
- Chapter 75: Nickel and articles thereof

1 March 2000 (WT/Let/330)

- Chapter 76: Aluminium and articles thereof
- Chapter 77: Magnesium and beryllium and articles thereof
- Chapter 78: Lead and articles thereof
- Chapter 79: Zinc and articles thereof
- Chapter 80: Tin and articles thereof
- Chapter 81: Other base metals employed in metallurgy and articles thereof
- Chapter 82: Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal, parts thereof
- except:
- ex 82.05: tools (Not for Austria)
- ex 82.07: tools, parts
- ex 82.08: hand tools (only Austria)
- Chapter 83: Miscellaneous articles of base metal
- Chapter 84: Boilers, machinery and mechanical appliances, parts thereof
- except:
- ex 84.06: engines
- ex 84.08: other engines
- ex 84.45: machinery
- ex 84.53: automatic data-processing machines (Not for Austria)
- ex 84.55: parts of machines under heading No 84.53 (Not for Austria and Sweden)
- ex 84.59: nuclear reactors (Not for Austria and Sweden)
- Chapter 85: Electrical machinery and equipment, parts thereof
- except:
- ex 85.03: electric cells and batteries (only Austria)
- ex 85.13: telecommunication equipment
- ex 85.15: transmission apparatus
- Chapter 86: Railway and tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway and tramway tracks fixtures and fittings, traffic signalling equipment of all kinds (not electrically powered)
- except:
- ex 86.02: armoured locomotives, electric
- ex 86.03: other armoured locomotives
- ex 86.05: armoured wagons

- ex 86.06: repair wagons
ex 86.07: wagons
- Chapter 87: Vehicles, other than railway or tramway rolling-stock, and parts thereof
- except:
ex 87.08: tanks and other armoured vehicles
ex 87.01: tractors
ex 87.02: military vehicles
ex 87.03: breakdown lorries
ex 87.09: motorcycles
ex 87.14: trailers
- Chapter 88: Aircraft and parts thereof (only Austria)
- Chapter 89: Ships, boats and floating structures
- except:
ex 89.01: warships (only Austria)
ex 89.01 A: warships (except Austria)
ex 89.03: floating structures (only Austria)
- Chapter 90: Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical and surgical instruments and apparatus, parts thereof
- except:
ex 90.05: binoculars
ex 90.13: miscellaneous instruments, lasers
ex 90.14: telemeters
ex 90.28: electrical and electronic measuring instruments
ex 90.11: microscopes (Not for Sweden and Austria)
ex 90.17: medical instruments (Not for Sweden and Austria)
ex 90.18: mechano-therapy appliances (Not for Sweden and Austria)
ex 90.19: orthopaedic appliances (Not for Sweden and Austria)
ex 90.20: X-ray apparatus (Not for Sweden and Austria)
- Chapter 91: Clocks and watches and parts thereof
- Chapter 92: Musical instruments, sound recorders or reproducers, television image and sound recorders or reproducers, parts and accessories of such articles
- Chapter 94: Furniture and parts thereof, bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings
- except:
ex 94.01 A: aircraft seats (Not for Austria)
- Chapter 95: Articles and manufactures of carving or moulding material

- Chapter 96: Brooms, brushes, powder-puffs and sieves
- Chapter 97: Toys, games and sport requisites, parts thereof (only Austria and Sweden)
- Chapter 98: Miscellaneous manufactured articles

3. LISTE DES MATÉRIELS ACHETÉS PAR LES MINISTÈRES DE LA DÉFENSE DE L'AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE, ESPAGNE, FINLANDE, FRANCE, GRÈCE, IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL, SUÈDE ET ROYAUME-UNI, ET SOUMIS À L'ACCORD

Chapitre 25: Sel, soufre, terres et pierres, plâtres, chaux et ciments

Chapitre 26: Minerais métallurgiques, scories et cendres

Chapitre 27: Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation, matières bitumineuses, cires minérales

à l'exception de:

ex 27.10: carburant spéciaux (sauf pour l'Autriche)

fuel-oils de chauffage et carburants (seulement pour l'Autriche)

Chapitre 28: Produits chimiques inorganiques, composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radio-actifs, de métaux des terres rares et d'isotopes

à l'exception de:

ex 28.09: explosifs

ex 28.13: explosifs

ex 28.14: gaz lacrymogènes

ex 28.28: explosifs

ex 28.32: explosifs

ex 28.39: explosifs

ex 28.50: produits toxicologiques

ex 28.51: produits toxicologiques

ex 28.54: explosifs

Chapitre 29: Produits chimiques organiques

à l'exception de:

ex 29.03: explosifs

ex 29.04: explosifs

ex 29.07: explosifs

ex 29.08: explosifs

ex 29.11: explosifs

ex 29.12: explosifs

ex 29.13: produits toxicologiques

ex 29.14: produits toxicologiques

ex 29.15: produits toxicologiques

ex 29.21: produits toxicologiques

ex 29.22: produits toxicologiques

ex 29.23: produits toxicologiques

- ex 29.26: explosifs
ex 29.27: produits toxicologiques
ex 29.29: explosifs
- Chapitre 30: Produits pharmaceutiques
- Chapitre 31: Engrais
- Chapitre 32: Extraits tannants et tinctoriaux, tanins et leur dérivés, matières colorantes, couleurs, peintures, vernis et teintures, mastics, encres
- Chapitre 33: Huiles essentielles et sésinoides, produits de parfumerie ou de toilette et cosmétiques
- Chapitre 34: Savons, produits organiques tensio-actifs, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler et "cires pour l'art dentaire"
- Chapitre 35: Matières albuminoïdes, colles, enzymes
- Chapitre 36: Poudres et explosifs, articles de pyrotechnie, allumettes, alliages pyrophoriques, matières inflammables (seulement pour l'Autriche and Suède)
- à l'exception de (seulement pour l'Autriche)
ex 36.01: poudres à tirer
ex 36.02: explosifs préparés
ex 36.04: détonateurs
ex 36.08: explosifs
- Chapitre 37: Produits photographiques et cinématographiques
- Chapitre 38: Produits divers des industries chimiques
- à l'exception de:
ex 38.19: produits toxicologiques (sauf pour la Suède)
- Chapitre 39: Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières
- à l'exception de:
ex 39.03: explosifs (sauf pour la Suède)
- Chapitre 40: Caoutchouc naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc
- à l'exception de:
ex 40.11: pneus pour automobiles (sauf pour la Suède)

- Chapitre 41: Peaux and cuirs: (sauf pour l'Autriche)
- Chapitre 42: Ouvrages en cuir, articles de bourrellerie et de sellerie, articles de voyage, sacs à main et contenants similaires, ouvrages en boyaux: (sauf pour l'Autriche)
- Chapitre 43: Pelleteries et fourrures, pelleteries factices
- Chapitre 44: Bois, charbon de bois et ouvrages en bois: (sauf pour l'Autriche)
- Chapitre 45: Liège et ouvrages en liège
- Chapitre 46: Ouvrages de sparterie et de vannerie
- Chapitre 47: Matières servant à la fabrication du papier
- Chapitre 48: Papier et cartons, ouvrages en pâte de cellulose, en papier et en carton: (sauf pour l'Autriche)
- Chapitre 49: Articles de librairie et produits des arts graphiques: (sauf pour l'Autriche)
- Chapitre 65: Coiffures et parties de coiffures
à l'exception de (seulement pour l'Autriche):
ex 65.05: coiffures militaires
- Chapitre 66: Parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties
- Chapitre 67: Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet, fleurs artificielles, ouvrages en cheveux
- Chapitre 68: Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues
- Chapitre 69: Produits céramiques
- Chapitre 70: Verres et ouvrages en verre
- Chapitre 71: Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie
- Chapitre 72: Monnaies (seulement pour l'Autriche et la Suède)
- Chapitre 73: Fonte, fer et acier
- Chapitre 74: Cuivre

- Chapitre 75: Nickel
- Chapitre 76: Aluminium
- Chapitre 77: Magnésium, béryllium
- Chapitre 78: Plomb
- Chapitre 79: Zinc
- Chapitre 80: Etain
- Chapitre 81: Autres métaux communs
- Chapitre 82: Outillage, articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs
- à l'exception de:
- ex 82.05: outillage (sauf Autriche)
- ex 82.07: pièces d'outillage
- ex 82.08: outillage à main (seulement pour l'Autriche)
- Chapitre 83: Ouvrages divers en métaux communs
- Chapitre 84: Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques
- à l'exception de:
- ex 84.06: moteurs
- ex 84.08: autres propulseurs
- ex 84.45: machines
- ex 84.53: machines automatiques de traitement de l'information (sauf pour l'Autriche)
- ex 84.55: pièces No 84.53 (sauf pour l'Autriche et la Suède)
- ex 84.59: réacteurs nucléaires (sauf pour l'Autriche et la Suède)
- Chapitre 85: Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques
- à l'exception de:
- ex 85.03: piles électriques (seulement pour l'Autriche)
- ex 85.13: télécommunication
- ex 85.15: appareils de transmission
- Chapitre 86: Véhicules et matériel pour voies ferrées, appareils de signalisation non électriques pour voies de communication
- à l'exception de:
- ex 86.02: locomotives blindées
- ex 86.03: autres locoblindés
- ex 86.05: wagons blindés

ex 86.06: wagons ateliers

ex 86.07: wagons

Chapitre 87: Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres

à l'exception de:

ex 87.08: chars et automobiles blindés

ex 87.01: tracteurs

ex 87.02: véhicules militaires

ex 87.03: voitures de dépannage

ex 87.09: motocycles

ex 87.14: remorques

Chapitre 88: Navigation aérienne (seulement pour l'Autriche)

Chapitre 89: Navigation maritime et fluviale

à l'exception de:

ex 89.01: bateaux de guerre (seulement pour l'Autriche)

ex 89.01A: bateaux de guerre (sauf pour l'Autriche)

ex 89.03: engins flottants (seulement pour l'Autriche)

Chapitre 90: Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision, instruments et appareils médico-chirurgicaux

à l'exception de:

ex 90.05: jumelles

ex 90.13: instruments divers, lasers

ex 90.14: télémètres

ex 90.28: instruments de mesures électriques ou électroniques

ex 90.11: microscopes (sauf pour l'Autriche et la Suède)

ex 90.17: instruments médicaux (sauf pour l'Autriche et la Suède)

ex 90.18: appareils de mécanothérapie (sauf pour l'Autriche et la Suède)

ex 90.19: appareils d'orthopédie (sauf pour l'Autriche et la Suède)

ex 90.20: appareils rayon X (sauf pour l'Autriche et la Suède)

Chapitre 91: Horlogerie

Chapitre 92: Instruments de musique, appareils d'enregistrement ou de reproduction du son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, parties et accessoires de ces instruments et appareils

Chapitre 94: Meubles, mobilier médico-chirurgical, articles de literie et similaires

à l'exception de:

ex 94.01A: sièges d'aérodynes (sauf pour l'Autriche)

- Chapitre 95: Matières à tailler et à mouler, à l'état travaillé (y compris les ouvrages)
- Chapitre 96: Ouvrages de broserie et pinceaux, balais, houppes et articles de tamiserie
- Chapitre 97: Jouets, jeux, articles pour divertissements et pour sports (seulement pour l'Autriche and Suède)
- Chapitre 98: Ouvrages divers

3. LISTA DE MATERIALES COMPRADOS POR LOS MINISTERIOS DE DEFENSA DE AUSTRIA, BELGICA, DINAMARCA, ALEMANIA, ESPAÑA, FINLANDIA, FRANCIA, GRECIA, IRLANDA, ITALIA, LUXEMBURGO, PAÍSES BAJOS, PORTUGAL, SUECIA Y EL REINO UNIDO, Y SUJETOS AL ACUERDO

Capítulo 25: Sal, azufre, tierras y piedras, yesos, cales y cementos

Capítulo 26: Minerales metalúrgicos, escorias, cenizas

Capítulo 27: Combustibles minerales, aceites minerales y productos de su destilación, materias bituminosas, ceras minerales

excepto:

ex 27.10: carburantes especiales (salvo Austria)

combustibles para calefacción y carburantes (solamente Austria)

Capítulo 28: Productos químicos inorgánicos, compuestos inorgánicos u orgánicos de metales preciosos, de elementos radioactivos, de metales de las tierras raras y de isótopos

excepto:

ex 28.09: explosivos

ex 28.13: explosivos

ex 28.14: gases lacrimógenos

ex 28.28: explosivos

ex 28.32: explosivos

ex 28.39: explosivos

ex 28.50: productos tóxicos

ex 28.51: productos tóxicos

ex 28.54: explosivos

Capítulo 29: Productos químicos orgánicos

excepto:

ex 29.03: explosivos

ex 29.04: explosivos

ex 29.07: explosivos

ex 29.08: explosivos

ex 29.11: explosivos

ex 29.12: explosivos

ex 29.13: productos tóxicos

ex 29.14: productos tóxicos

ex 29.15: productos tóxicos

ex 29.21: productos tóxicos

ex 29.22: productos tóxicos

ex 29.23: productos tóxicos

- ex 29.26: explosivos
ex 29.27: productos tóxicos
ex 29.29: explosivos
- Capítulo 30: Productos farmacéuticos
- Capítulo 31: Abonos
- Capítulo 32: Extractos curtientes y tintóreos, taninos y sus derivados, materias colorantes, colores, pinturas, barnices y tintes, mástiques, tintas
- Capítulo 33: Aceites esenciales y resinoides, productos de perfumería o de tocador y cosméticos
- Capítulo 34: Jabones, productos orgánicos tensoactivos, preparaciones para lavar, preparaciones lubricantes, ceras artificiales, ceras preparadas, productos para lustrar y pulir, bujías y artículos análogos, pastas para modelar, y "ceras para el arte dental"
- Capítulo 35: Materias albuminoides y colas, enzimas
- Capítulo 36: Pólvoras y explosivos, artículos de pirotecnia, fósforos, aleaciones pirofóricas, materias inflamables (solamente Austria y Suecia)
- excepto (solamente Austria)
ex 36.01: pólvoras de proyección
ex 36.02: explosivos preparados
ex 36.04: detonadores
ex 36.08: explosivos
- Capítulo 37: Productos fotográficos y cinematográficos
- Capítulo 38: Productos diversos de las industrias químicas
- excepto:
ex 38.19: productos tóxicos (salvo Suecia)
- Capítulo 39: Materias plásticas artificiales, éteres y ésteres de la celulosa, resinas artificiales y manufacturas de estas materias
- excepto:
ex 39.03: explosivos (salvo Suecia)
- Capítulo 40: Caucho natural o sintético, caucho facticio y manufacturas de caucho
- excepto:
ex 40.11: neumáticos a prueba de bala (salvo Suecia)

- Capítulo 41: Pieles y cuero: (salvo Austria)
- Capítulo 42: Manufacturas de cuero, artículos de guarnicionería y talabartería, artículos de viaje, bolsos de mano y continentes similares, manufacturas de tripas: (salvo Austria)
- Capítulo 43: Peletería y confecciones de peletería, peletería facticia
- Capítulo 44: Madera, carbón vegetal y manufacturas de madera: (salvo Austria)
- Capítulo 45: Corcho y sus manufacturas
- Capítulo 46: Manufacturas de espartería y cestería
- Capítulo 47: Materias utilizadas en la fabricación de papel
- Capítulo 48: Papel y cartón, manufacturas de pasta de celulosa, de papel y de cartón: (salvo Austria)
- Capítulo 49: Artículos de librería y productos de las artes gráficas: (salvo Austria)
- Capítulo 65: Sombreros y demás tocados y sus partes componentes
excepto (solamente Austria):
ex 65.05: sombreros, gorras y demás tocados militares
- Capítulo 66: Paraguas, quitasoles, bastones, látigos, fustas y sus partes componentes
- Capítulo 67: Plumasy plumón preparados y artículos de pluma o de plumón, flores artificiales, manufacturas de cabellos
- Capítulo 68: Manufacturas de piedra, yeso, cemento, amianto, mica y materias análogas
- Capítulo 69: Productos cerámicos
- Capítulo 70: Vidrio y manufactura de vidrio
- Capítulo 71: Perlas finas, piedras preciosas y semipreciosas y similares, metales preciosos, chapados de metales preciosos y manufacturas de estas materias, bisutería de fantasía
- Capítulo 72: Monedas (solamente Austria y Suecia)
- Capítulo 73: Fundición, hierro y acero
- Capítulo 74: Cobre
- Capítulo 75: Níquel

1 March 2000 (WT/Let/330)

- Capítulo 76: Aluminio
- Capítulo 77: Magnesio, berilio (glucinio)
- Capítulo 78: Plomo
- Capítulo 79: Zinc
- Capítulo 80: Estaño
- Capítulo 81: Otros metales comunes
- Capítulo 82: Herramientas, artículos de cuchillería y cubiertos de mesa, de metales comunes
- excepto:
ex 82.05: herramientas (salvo Austria)
ex 82.07: piezas de herramientas
ex 82.08: herramientas de mano (solamente Austria)
- Capítulo 83: Manufacturas diversas de metales comunes
- Capítulo 84: Calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos
- excepto:
ex 84.06: motores
ex 84.08: otros propulsores
ex 84.45: máquinas
ex 84.53: máquinas automáticas para tratamiento de la información (salvo Austria)
ex 84.55: piezas de las máquinas de la partida 84.53 (salvo Austria y Suecia)
ex 84.59: reactores nucleares (salvo Austria y Suecia)
- Capítulo 85: Máquinas y aparatos eléctricos y objetos destinados a usos electrotécnicos
- excepto:
ex 85.03: pilas eléctricas (solamente Austria)
ex 85.13: telecomunicaciones
ex 85.15: aparatos transmisores
- Capítulo 86: Vehículos y material para vías férreas, aparatos no eléctricos de señalización para vías de comunicación
- excepto:
ex 86.02: locomotoras blindadas
ex 86.03: las demás locomotoras de maniobra blindadas
ex 86.05: vagones blindados
ex 86.06: vagones talleres

ex 86.07: vagones

Capítulo 87: Vehículos automóviles, tractores, velocípedos y otros vehículos terrestres

excepto:

ex 87.08: carros y automóviles blindados

ex 87.01: tractores

ex 87.02: vehículos militares

ex 87.03: coches para arreglo de averías

ex 87.09: motociclos

ex 87.14: remolques

Capítulo 88: Navegación aérea (solamente Austria)

Capítulo 89: Navegación marítima y fluvial

excepto:

ex 89.01: buques de guerra (solamente Austria)

ex 89.01 A: buques de guerra (salvo Austria)

ex 89.03: artefactos flotantes (solamente Austria)

Capítulo 90: Instrumentos y aparatos de óptica, de fotografía y de cinematografía, de medida, de comprobación y de precisión, instrumentos y aparatos médico-quirúrgicos,

excepto:

ex 90.05: gemelos

ex 90.13: instrumentos diversos, lasers

ex 90.14: telémetros

ex 90.28: instrumentos de medida eléctricos o electrónicos

ex 90.11: microscopios (salvo Austria y Suecia)

ex 90.17: instrumentos de medicina (salvo Austria y Suecia)

ex 90.18: aparatos de mecanoterapia (salvo Austria y Suecia)

ex 90.19: aparatos de ortopedia (salvo Austria y Suecia)

ex 90.20: aparatos de rayos X (salvo Austria y Suecia)

Capítulo 91: Relojería

Capítulo 92: Instrumentos de música, aparatos para el registro y la reproducción del sonido o para el registro y reproducción en televisión de imágenes y sonido, partes y accesorios de esos instrumentos y aparatos

Capítulo 94: Muebles, mobiliario médico-quirúrgico, artículos de cama y similares

excepto:

ex 94.01 A: asientos para aeronaves (salvo Austria)

Capítulo 95: Materias para talla y moldeo, labradas (incluidas las manufacturas)

Capítulo 96: Manufacturas de cepillería, pinceles, escobas, plumeros, borlas y cedazos

Capítulo 97: Juguetes, juegos, artículos para recreo y para deportes (salvo Austria y Suecia)

Capítulo 98: Manufacturas diversas

**EUROPEAN COMMUNITIES
COMMUNAUTÉS EUROPEENNES
COMUNIDADES EUROPEAS****ANNEX 2- ANNEXE 2 - ANEXO 2**

*Entities which Procure in Accordance with the Provisions of this Agreement
Entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord
Entidades que se rigen en sus contratos por las disposiciones del presente acuerdo*

SUPPLIES / FOURNITURES / SUMINISTROS

Thresholds: SDR 200,000
Valeurs de seuil: DTS 200 000
Valores de umbral: DEG 200.000

SERVICES / SERVICES / SERVICIOS

specified in Annex 4 / spécifiés dans l'Annexe 4 / detallados en el Anexo 4

Thresholds: SDR 200,000
Valeurs de seuil: DTS 200 000
Valores de umbral: DEG 200.000

WORKS / TRAVAUX / OBRAS

specified in Annex 5 / spécifiés dans l'Annexe 5 / detalladas en el Anexo 5

Thresholds: SDR 5,000,000
Valeurs de seuil: DTS 5 000 000
Valores de umbral: DEG 5.000.000

LIST OF ENTITIES / LISTE DES ENTITÉS / LISTA DE LAS ENTIDADES:

- | |
|---|
| I. CONTRACTING AUTHORITIES OF THE REGIONAL OR LOCAL PUBLIC AUTHORITIES;
POUVOIRS ADJUDICATEURS DES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES;
PODERES ADJUDICADORES DE LOS ENTES PÚBLICOS TERRITORIALES: |
|---|

2. **BODIES GOVERNED BY PUBLIC LAW AS DEFINED IN DIRECTIVE 93/37;
LES ORGANISMES DE DROIT PUBLIC TELS QUE DÉFINIS PAR LA DIRECTIVE 93/37;
LOS ORGANISMOS DE DERECHO PÚBLICO SEGÚN LA DEFINICIÓN DE LA DIRECTIVA
93/37:**

- A "body governed by public law" means any body
 - established for the specific purpose of meeting needs in the general interest, not having an industrial or commercial character, and
 - having legal personality, and
 - financed, for the most part, by the State, or regional or local authorities, or other bodies governed by public law, or subject to management supervision by those bodies, or having an administrative, managerial or supervisory board; more than half of whose members are appointed by the State, regional or local authorities or by other bodies governed by public law.

The lists of bodies and categories of bodies governed by public law which fulfill the criteria referred to are set out in Annex I to Directive 93/37. These lists are indicative only (see Official Journal of the European Communities n° L 199/56, 09.08.1993 and n° C 241/228, 29.08.1994).

- On entend par "**organisme de droit public**" tout organisme:
 - créé pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et
 - doté de la personnalité juridique, et
 - dont l'activité et financée majoritairement par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public, soit la gestion est soumise à un contrôle par ces derniers, soit l'organe d'administration, de direction ou de surveillance est composé de membres dont plus de la moitié est désignée par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public.

Les listes des organismes et des catégories d'organismes de droit public qui remplissent les ces critères figurent à l'annexe I de la Directive 93/37. Ces listes sont uniquement indicatives (voir Journal officiel des Communautés Européennes n° L 199/54, 09.08.1993 et n° C 241/228, 29.08.1994).

- "**Organismo de derecho público**" cualquier organismo:
 - creado para satisfacer específicamente necesidades de interés general que no tengan carácter industrial o mercantil, y
 - dotado de personalidad jurídica, y

- cuya actividad esté mayoritariamente financiada por el Estado, los entes territoriales u otros organismos de derecho público, o bien, cuya gestión se halle sometida a un control por parte de estos últimos, o bien, cuyo órgano de administración, de dirección o de vigilancia esté compuesto por miembros de los cuales más de la mitad sean nombrados por el Estado los entes territoriales u otros organismos de derecho público.

En el Anexo I a la Directive 93/37 figuran las listas de los organismos y de las categorías de organismos de derecho público que reúnen estos criterios. Estas listas son únicamente indicativas (véase Diario Oficial de las Comunidades Europeas Official n° L 199/56, 09.08.1993 y n° C 241/228, 29.08.1994).

**EUROPEAN COMMUNITIES
COMMUNAUTES EUROPEENNES
COMUNIDADES EUROPEAS****ANNEX 3- ANNEXE 3 - ANEXO 3**

*Entities which Procure in Accordance with the Provisions of this Agreement
Entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent accord
Entidades que se rigen en sus contratos por las disposiciones del presente acuerdo*

SUPPLIES / FOURNITURES / SUMINISTROS

<i>Thresholds:</i>	SDR 400,000
<i>Valeurs de seuil:</i>	DTS 400 000
<i>Valores de umbral:</i>	DEG 400.000

SERVICES / SERVICES / SERVICIOS

specified in Annex 4 / spécifiés dans l'Annexe 4 / detallados en el Anexo 4

<i>Thresholds:</i>	SDR 400,000
<i>Valeurs de seuil:</i>	DTS 400 000
<i>Valores de umbral:</i>	DEG 400.000

WORKS / TRAVAUX / OBRAS

specified in Annex 5 / spécifiés dans l'Annexe 5 / detalladas en el Anexo 5

<i>Thresholds:</i>	SDR 5,000,000
<i>Valeurs de seuil:</i>	DTS 5 000 000
<i>Valores de umbral:</i>	DEG 5.000.000

List of Entities / Liste des entités / Lista de las entidades:

The contracting entities within the meaning of Article 2 of Directive 93/38/EEC which are public authorities or public undertakings and which have as one of their activities any of those referred to below or any combination thereof:

- (a) the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of drinking water or the supply of drinking water to such networks;
- (b) the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of electricity or the supply of electricity to such networks;
- (c) the provision of airport or other terminal facilities to carriers by air;
- (d) the provision of maritime or inland port or other terminal facilities to carriers by sea or inland waterway;
- (e) the operation of networks providing a service to the public in the field of urban transport by railway¹, automated systems, tramway, trolley bus, bus or cable in accordance with Directive 93/38/EEC.

The public authorities or public undertakings listed in Annex I (production, transport or distribution of drinking water), Annex II (production, transport or distribution of electricity), Annex VII (contracting entities in the field of urban railway, tramway, trolley bus or bus services), Annex VIII (contracting entities in the field of airport facilities) and Annex IX (contracting entities in the field of maritime or inland port or other terminal facilities) of Directive 93/38/EEC fulfill the criteria set out above. Those lists are indicative only (see Official Journal of the European Communities n° L 199/84, 09.08.1993 and n° C 241/228, 29.08.1994).

List of Entities / Liste des entités / Lista de las entidades:

Les autorités adjudicatrices au sens de l'article 2 de la directive 93/38/CEE qui sont des pouvoirs publics ou des entreprises publiques et qui exercent une des activités visées ci-dessous ou plusieurs de ces activités:

- (a) la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'eau potable ou l'alimentation de ces réseaux en eau potable;

¹ Not including the entities listed in Annex VI of Directive 93/38/EEC (copy attached)

- (b) la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'électricité ou l'alimentation de ces réseaux en électricité;
- (c) la mise à disposition des transporteurs aériens des aéroports ou d'autres terminaux de transport;
- (d) la mise à disposition des transporteurs maritimes ou fluviaux des ports maritimes ou intérieurs ou d'autres terminaux de transport;
- (e) la exploitation de réseaux destinés à fournir un service au public dans le domaine du transport urbain par chemin de fer², systèmes automatiques, tramway, trolleybus ou autobus ou câble, en accord avec la directive 93/38/CEE.

Les pouvoirs publics ou autorités publiques énumérées aux annexes I (production, transport ou distribution d'eau potable), II (production, transport ou distribution d'électricité), VII (entités adjudicatrices dans le domaine des services de chemin de fer), VIII (entités adjudicatrices dans le domaine des installations aéroportuaires) et IX (entités adjudicatrices dans le domaine des installations portuaires maritimes ou intérieures ou autres terminaux) de la directive 93/38 répondent aux critères énoncés ci-dessus. Ces listes sont uniquement indicatives (voir Journal officiel des Communautés Européennes n° L 199/54, 09.08.1993 et n° C 241/228, 29.08.1994).

List of Entities / Liste des entités / Lista de las entidades:

Las entidades contractantes según el sentido del artículo 2 de la directiva 93/38/CEE que sean poderes públicos o empresas públicas y que realicen alguna de la actividades contempladas en los párrafos siguientes o varias de estas actividades:

- (a) la puesta a disposición o la explotación de redes fijas que presten un servicio al público en relación con la producción, transporte o distribución de agua potable o el suministro de agua potable a dichas redes;
- (b) la puesta a disposición o la explotación de redes fijas que presten un servicio al público en relación con la producción, transporte o distribución de electricidad o el suministro de electricidad a dichas redes;
- (c) la puesta a disposición de los transportistas aéreos de los aeropuertos o de otras terminales de transporte;
- (d) la puesta a disposición de los transportistas marítimos o fluviales de los puertos marítimos o interiores o de otras terminales de transporte;
- (e) la explotación de redes que presten un servicio público en el campo del transporte urbano por ferrocarril³, sistemas automáticos, tranvía, trolebús, autobús o cable.

² Ne sont pas inclus les entités énumérées dans l'annexe VI de la directive 93/38/CEE (copie annexée)

Las entidades contractantes enumeradas en los anexos I (producción, transporte o distribución de agua potable), II (producción, transporte o distribución de electricidad), VII (entidades contractantes del sector de los servicios de ferrocarriles urbanos, tranvías, trolebuses o autobuses), VIII (entidades contractantes del sector de los aeropuertos) y IX (entidades contractantes del sector de los puertos marítimos o fluviales u otras terminales) de la directiva 93/38/CEE reúnen los criterios enunciados anteriormente. Estas listas son únicamente indicativas (véase Diario Oficial de las Comunidades Europeas Oficial n° L 199/56, 09.08.1993 y n° C 241/228, 29.08.1994).

³ No se incluyen las entidades enumeradas en el anexo VI de la directiva 93/38/CEE (copia anexa)